

ImageHattingen

MONATSMAGAZIN FÜR HATTINGEN UND UMGEBUNG

www.kamk.de

Evangelische Kirche an der Burg Blankenstein; Foto: Rainer Schletter

Beachten Sie
in dieser Ausgabe
die Beilage des
Ideenhauses
Rodemann.



Entspannen ist
einfach.

Wenn sich kompetente Partner um Ihre Immobilienwünsche und die richtige Versicherung kümmern.

Egal ob die Finanzierung Ihres neuen Traumhauses, Wertermittlung und Energieausweis oder Versicherungen für Ihre Lieben und Ihr Hab und Gut - wir beraten Sie gerne in allen Lebenslagen.

Mehr erfahren Sie auf Seite 20.



Marc Wimmers
Agenturleiter
Immobilien und
Bausparen
02324 203-135



Alexander Mönch
Agenturleiter
Versicherungen

02324 203-130

Liebe Leser,

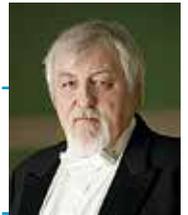
eigentlich müsste man annehmen, dass beim Dämmen von Schall viel auch viel hilft. Es liegt doch auf der Hand: Durch schlichten Gipskarton dringen nahezu alle Laute aus dem Nachbarzimmer ans Ohr, wovon man die wenigsten wirklich hören möchte. Hat man sich jedoch mit einer mehrere Meter dicken Betonwand vom Nachbarn abgeschottet, so kann man sich nicht mehr über ihn aufregen – zumindest, was den Lärm angeht. Aber die Welt ist oft verkehrt. Das trifft auf Stöckelschuhe zu, die physikalisch als Schuhwerk völlig untauglich sind. Es bleibt ein Geheimnis ihrer Träger, wie sie die Balance halten können. Zirkusartisten könnten Auskunft geben. Wir halten uns da vornehm zurück. Nicht zurückhalten wollen wir uns bei der Antwort auf die Frage, wieso man durch immer dünneren Estrich immer bessere Trittschalldämmung erreichen kann, der selbst Pfennigabsätze, Pardon: Centabsätze nichts anhaben können. Lesen Sie's nach auf unseren Sonderseiten „Rund ums Haus“, wo sich im Garten und unterm Auto, jahreszeitlich bedingt, was tun sollte. Zudem gibt's noch Lesenswertes über das Herbst- und Panhasfest mit verkaufsoffenem Sonntag, über die Hansestadt Hattingen und eine Gemüsescheune unter neuer alter Leitung.



Thomas Drell

Blankensteiner Abendmusik Geistliche Musik des Ostens

In ihrer Pracht und Eindrücklichkeit verstehen sich die liturgischen Gesänge der orthodoxen Kirche als Ahnung der göttlichen Herrlichkeit und entführen den Gläubigen für eine kurze Zeit aus den Sorgen des irdischen Lebens. Der in Essen beheimatete Kyrill-und-Method-Chor vermittelt die besondere Spiritualität und Vielfalt dieser Musik in der Gestaltung von Gottesdiensten und Konzerten. Chorleiter Nikolaj Mjassojedow (Foto) erwarb seine musikalische Ausbildung als Opern- und Konzertsänger am Moskauer Tschaikowskij-Konservatorium und legte den Abschluss als Chordirigent mit Auszeichnung ab. Das Konzert bringt Werke u.a. von Archangelski, Rachmaninoff, Tschaikowskij und Bortnijanski zu Gehör.



Sa., 15. Oktober, 19 Uhr

Evangelische Kirche an der Burg Blankenstein
Eintritt frei – um eine Spende wird gebeten.

Im Einsatz für Frauenrechte

Vortrag über Mathilde Franziska Anneke

Sprockhövels Stadtarchivarin Karin Hockamp hält am Mittwoch, 5. Oktober, 19 Uhr, im Stadtmuseum in Hattingen einen Vortrag über Mathilde Franziska Anneke (1817-1884).

Mi., 5. Okt.,
19 Uhr

Mathilde Franziska Anneke wurde im Hattinger Stadtteil Blankenstein geboren. Sie hatte eine behütete Kindheit, war zweimal verheiratet und hatte insgesamt sieben Kinder, von denen fünf allerdings vor ihr verstarben. Sie war als Schriftstellerin tätig, schrieb Gedichte und erste politische Schriften in Münster, wo sie ihren späteren zweiten Mann Fritz kennenlernte. Sie zogen nach Köln und Anneke gab die „Neue Kölnische Zeitung“ für Arbeiter heraus. Es gab Kontakte zu Marx und Engels und zu vielen Intellektuellen. Anneke kämpfte für die Republik als Staatsform und nach dem Scheitern der Revolution 1849 floh sie mit dem Mann und ihren Kindern nach Amerika. Dort gründete sie eine Mädchenschule und war Pionierin für Frauenrechte, Gleichberechtigung und Demokratie. „Im nächsten Jahr ist ihr 200. Todestag. Deshalb halte ich mehrere Vorträge an unterschiedlichen Orten zu Anneke. Außerdem planen wir für April 2017 eine Festwoche mit der Verleihung des Mathilde-Anneke-Preises, Konzerten und Exkursionen“, so die Stadtarchivarin.



Stadtarchivarin Karin Hockamp mit einem Bild von Mathilde Franziska Anneke
Foto: Pielorz



**Fotostudio
Fotofachgeschäft**

Große Weilstraße 10+11
45525 Hattingen
☎ 0 23 24 / 2 16 66

www.flash-fotostudio.de

Regionale Spezialitäten bei Kern

Im März 2014 hat Fleischermeister Mirco Wohlfahrt die Metzgerei Emil Kern im Hammertal übernommen und führt das 1848 gegründete, traditionsreiche Unternehmen fort.

Ab dem 10. Oktober bieten wir zertifiziertes Bisonfleisch

Nach seiner Übernahme investierte Mirco Wohlfahrt in ein neues Ladenlokal, das seit dem 1. April 2016 täglich geöffnet hat. Neben eigens hergestellter Wurstsorten und selbst geschlachteten Fleischwaren sind wir immer auf der Suche nach regionalen Spezialitäten. Neben Straußenfleisch von der Straußenfarm Emminghausen sind wir nun auch fündig geworden auf der Bisonfarm „Hof Sonnenhof“ in Hundsdorf.

Somit bieten wir ab dem 10.10.16 feinstes BIO ZERTIFIZIERTES Bisonfleisch in unserem Ladenlokal an. **Ihr Mirco Wohlfahrt und Team**




Im Hammertal 72 · 58456 Witten · ☎ 0 23 24 / 6 85 08 39
E-Mail: info@fleischereikern.de

Stadtwerke Hattingen GmbH

Erneuerung von Leitungen

Die Stadtwerke Hattingen GmbH erneuert seit Anfang September die Gasversorgungsleitungen an der Gerhart-Hauptmann-Straße. Die Arbeiten betreffen den Bereich von der Einmündung „Richard-Dehmel-Straße“ bis zur Hausnummer 11. Die gesamten Arbeiten werden voraussichtlich bis Mitte Oktober andauern. Sie sind im Rahmen des Erneuerungsprogramms von Gas- und Wasserleitungen notwendig, damit auch in Zukunft eine sichere Versorgung gewährleistet ist. Für nicht vermeidbare Behinderungen wird um Verständnis gebeten.

Chöre singen bei glühender Hitze in Finsterwalde



Die gemischten Chöre „Jazz Chor Voice Mail EN“ und „Mundwerk EN“ traten im Rahmen ihrer jährlichen Konzertreise nach Cottbus und zum Spreewald beim internationalen Sängertreffen in Finsterwalde auf. Ausgerechnet um 12 Uhr mussten die 62 Sänger der Hattinger Sängervereinigung (HSV) auf die fast unerträglich heiße Hauptbühne. Trotzdem trugen sie ihr Programm zur Begeisterung der Zuschauer eindrucksvoll vor. Vor dem Auftritt auf der Festbühne brachten sie noch einem Goldpaar vor der benachbarten Kirche ein Ständchen. Am Freitag begab sich die Reisegruppe zum Spreewald, und mit drei Kähnen sowie mit eindrucksvollem Chorgesang erforschten sie die Wasserwege des Spreewalds. Die warmen Sommerabende verbrachte man in den Gassen der Altstadt von Cottbus, natürlich auch mit Gesang. Am Ende der Reise waren sich alle einig: Im nächsten Jahr geht es wieder auf Tour, dann wahrscheinlich nach Bad Mergentheim in die Kurhalle.

Lisa Wich ist neue Leiterin

Gisela Kordges tritt kürzer – und auch nicht

Gisela Kordges (59), die Mitbegründerin und Leiterin des sehr erfolgreichen Eltern-Kind-Zentrums „Krabbelbude“ in Hattingen-Holthausen mit 15 Mitarbeiterinnen und 300 Familien pro Woche, wird aus der Leitung ausscheiden und zukünftig kürzer treten – und auch nicht.



Gisela Kordges (r.) wird ihre frei gewordene Zeit nutzen, um Erwachsenenbildung für Tagesmütter zu erteilen.

Lisa Wich übernimmt jetzt die Alleinleitung. Doch statt eines geruhsamen Vorruhestandes mit Beine-Hochlegen wird Lisa Kordges als Gruppenleiterin für das „Prager Eltern-Kind-Programm“ (PEKiP) zweimal in der Woche weiterarbeiten und nebenbei neue Wege beschreiten.

Neue Wege

Sie wird ihre frei gewordene Zeit nutzen, um Erwachsenenbildung für Tagesmütter zu geben, als Referentin unterwegs zu sein und als Beraterin und Coach Menschen in Be- und Erziehungsfragen, bei persönlichen Entwicklungsprozessen und Lebensentscheidungen zu unterstützen.

Genießen Sie die Vielfalt an frischen Braten.



Regina Hommel

Image

Nächster Erscheinungstermin:

Donnerstag, 3.11.2016

Anzeigenschluss: Montag, 24.10.2016

REWE Lenk

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!

Heinrich-Puth-Straße 6–8 · 45527 Hattingen-Blankenstein

Was ist das eigentlich? „Panhas“ oder „Möppkensbruaa“

Eine typisch westfälische Spezialität gibt es auf dem „Panhasfest“ in Hattingen

Herbstmarkt und Panhasfest vom 30. September bis 3. Oktober in Hattingen: Gastronome servieren die westfälische Spezialität „Panhas“ mit Graupen oder Buchweizen. Doch was ist Panhas oder Blutkuchen oder Kochwurst überhaupt?

Die eingedickte Blut- und Wurstbrühe aus verschiedenen Fleischsorten (heute nimmt man auch schon einmal Hackfleisch) hatte früher am Schlachttag Hochsaison.

Bei der Schlachtung von Schweinen war es früher üblich, die aus dem Schweinefleisch hergestellten Würste in einem großen Kessel zu erhitzen, um sie haltbar zu machen. Die Brühe, in der die Würste gekocht wurden, war am Ende des Tages sehr schmackhaft und wurde mit Gewürzen und beispielsweise Buchweizenmehl zum Kochen gebracht, bis eine feste Masse entstand. Die musste dann abkühlen und wurde in Scheiben geschnitten.

Je nach Region wurde auch noch Schweineblut untergerührt. In Münster kennt man Panhas auch unter „Möppenbroat“ (Kochwurst) oder aber auch „Möppkensbruaa“ für die Westfälischen unter uns.

Panhas wird bis heute in der Pfanne gebraten und mit verschiedenen Beilagen wie Rübekraut, Sauerkraut, Schwarzbrot oder einem deftigen Gemüsetopf serviert (Panhas mit Schwattbraut, Schmoräppelkes und Rüwekrutt). Früher galt das sehr deftige und sättigende Gericht als ein Essen für arme Leute, hat es heute aber auch in die feinere Küche geschafft.

Jetzt is aber mal Pannas am Schwenkbaum

Der Name „Panhas“ hat aber nicht nur in der Küche seine Bedeutung. Westfälische kennen den Ausdruck „Jetzt hastde den Pannas auf dem Boden liegen“, in dem mit „Pannas“ etwas wie „Zeug“ oder „Kram“ gemeint ist. Auch der „Pannas am Schwenkbaum“ ist ein Ausdruck für drohende Sanktionen oder Strafen. Es gibt übrigens auch die Variante „Panhas am Krissbaum“ - der Ärger ist aber der gleiche, der droht! Der Begriff selbst leitet sich übrigens von „Pannharst“ ab, damit ist eine Röstpfanne, also ein gebratenes Stück Fleisch, gemeint. Das Wort stammt aus dem Niederdeutschen: „pan“ bedeutet „Pfanne“ und „harst“ bedeutet „Bratenfleisch“. Nicht richtig ist die Ableitung von „Pfannenhasen“.

Panhas im Kochbuch von Henriette Davidis

Panhas findet sich übrigens auch im Kochbuch der berühmtesten Kochbuchautorin Deutschlands - Henriette Davidis (1801 bis 1876), die ein Kind des Ennepe-Ruhr-Kreises ist. Geboren in Wengern, arbeitete sie als Erzieherin in einer Mädchenarbeitsschule in Sprockhövel (Haus Heine). Während dieser Zeit erschien 1845 ihr „Praktisches Kochbuch. Zuverlässige und selbstgeprüfte Rezepte der gewöhnlichen und feineren Küche“. Im 19. und 20. Jahrhundert ist das Buch das am häufigsten benutzte Kochbuch. 1847 und 1848 folgten die „Arrangements zu kleinen und größeren Gesellschaften“ und die „Prak-



Der Hattinger Panhas wird mit Graupen serviert, der Sprockhöveler Panhas mit Buchweizen. Aber es gibt noch weitere Variationen. Diese Variante wird mit Apfel-Meerrettich und Preiselbeeren serviert
Foto: Privat

tische Anweisung zur Bereitung des Roßfleiches“, die später als Anhang im „Praktischen Kochbuch“ aufgingen. Für das „Praktische Kochbuch“ hatte Davidis umfangreiche Recherchen betrieben und über einen längeren Zeitraum Rezepte zusammengetragen. Das „Praktische Kochbuch“ wurde übrigens auch für Deutsche in den USA überarbeitet und erschien von 1879 in Milwaukee in deutscher Sprache mit amerikanischen Maßen.

Und so steht es zu „Panhas“ im alten Kochbuch von Henriette Davidis: „Derselbe wird am besten, wenn man dazu halb Rindfleisch, halb nicht zu mageres Schweinefleisch nimmt. Man kocht es weich, sucht alle kleine Knochen heraus, hackt es ganz fein und schüttet die Brühe durch ein Sieb zu dem Fleisch. Dann läßt man solches kochen, würzt es mit Salz, Pfeffer und Nelkenpfeffer, streut unter fortwährendem Rühren so viel Buchweizenmehl hinein, daß die Maße dick wird und vom Topfe abläßt und läßt sie ¼ Stunde kochen. Darauf füllt man den Panhas in trockene, irdene Geschirre und bewahrt ihn an einem trockenen, luftigen Orte.“
anja

Panhas selbst gemacht – lecker

Zutaten: 250 g Rindfleisch; 300 g Schweinebauch; 250 g Zwiebel(n), in grobe Stücke geschnitten; 4 Möhren, in grobe Stücke geschnitten; Salz und Pfeffer, weißer aus der Mühle; 1500 ml Wasser; 1/2 TL Nelkenpulver; 1/4 TL Piment; 1 Prise Majoran; 250 g Mehl (Buchweizenmehl); 60 g Butter oder Margarine.

Zubereitung: Arbeitszeit: ca. 35 Min. / Koch-, Backzeit: ca. 1 Std. 10 Min. Ruhezeit: ca. 1 Std. / Schwierigkeitsgrad: simpel / Kalorien p. P.: keine Angabe

Das Fleisch abwaschen und mit Zwiebeln, Möhren, Salz und Pfeffer im Topf mit dem Wasser zum Kochen bringen und 50 Min. kochen lassen. Fleisch aus der Brühe nehmen, durch den Fleischwolf drehen, die Brühe durchsieben und wieder in den Topf geben. Das Fleisch dazugeben. Mit Salz, Pfeffer, Nelken, Piment und Majoran würzen, kurz aufkochen lassen und das Mehl unter Rühren dazugeben. 15 Min. unter Rühren kochen. Das Mehl muss gar sein, die Masse fest und sich vom Topf lösen. In eine mit Pergamentpapier ausgelegte Kastenform füllen und abkühlen lassen. Die Fleischmasse aus der Form heben, in 1 cm dicke Scheiben schneiden. Das Fett in einer Bratpfanne erhitzen, den Panhas darin auf beiden Seiten goldbraun braten und auf Bauernbrot servieren.
(Quelle: chefkoch.de)



Efes
Goldschmuck & Uhren
Gelinde 5
45525 Hattingen
☎ 0 23 24-5 91 51 45

**Altgold-
Ankauf**
Wir kaufen Bruchgold,
Zahngold, alten Schmuck
in jeder Goldlegierung.
Sofort Barzahlung!

Bunter „Hattinger Herbst“ mit deftigen Köstlichkeiten

Kunsth Handwerk, Französischer Markt, kulinarische Leckereien, Puppentheater, Modenschau

Zum 21. Hattinger Herbst lädt Hattingen Marketing ein. Von Freitag, 30. September, bis Montag, 3. Oktober (Feiertag), verwöhnen fünf Wirte des Kulinarischen Altstadtmarktes beim 14. Panhas-Fest auf dem Kirchplatz mit Köstlichkeiten. Es gibt sechzig Stände in der Innenstadt, einen französischen Markt und einen verkaufsoffenen Sonntag.

Deftig wird es auf dem Kirchplatz zugehen. Neben dem Panhas (angedickte Wurstbrühe, die als feste Masse in Scheiben geschnitten und in der Pfanne kross gebraten wird) gibt es Wild, Grünkohl, Kartoffelsuppe im Weckglas und viele andere Spezialitäten. Auch für den süßen Gaumen ist gesorgt: Quark-Nougat-Knödel, Kaiserschmarrn und Pflaumenkuchen warten auf die Besucher.



Freuen sich auf den Hattinger Herbst mit Panhasfest (v.l.): Uwe Weiss vom Gasthaus Weiss, Sandra Glomb von Hattingen Marketing, Torsten Grabinski von der Hattinger Sparkasse (Sponsor), Dirk Eggers vom Restaurant Eggers, Marketingchef Thomas Alexander von der Volksbank (Sponsor) und Geschäftsführer Georg Hartmann von Hattingen Marketing. Foto: Pielorz

Öffnungszeiten

„Hattinger Herbst“

Freitag, 30. September sowie Samstag und Sonntag, 1. und 2. Oktober, jeweils 12 bis 20 Uhr, am Montag, 3. Oktober (Feiertag), bis 18 Uhr

Außerdem locken über sechzig Stände mit Kunsthandwerk und weiteren Angeboten. Auf dem Krämersdorf gibt es einen Französischen Markt mit gastronomischen Spezialitäten und französischem Flair. Am verkaufsoffenen Sonntag, 2. Oktober, 13 bis 18 Uhr, kann man sich die neu-

en Modetrends anschauen - zum Beispiel bei der Modenschau von Gabi Haupt, Heggerstraße 46, um 14 und 16 Uhr. Für die kleinen Gäste gibt es an der Ecke Heggerstraße/Oststraße das Puppentheater mit der „Hornberger Kasperbühne“ mit bis zu acht Vorstellungen am Tag. anja

Herbst im Reschop-Carré

Einkaufsgalerie im „verflixten siebten Jahr“

Die im Frühjahr 2009 eröffnete Einkaufsgalerie liegt in der Fußgängerzone Hattingens und bildet neben der Altstadt einen weiteren Einzelhandelsschwerpunkt der 60.000-Einwohner-Stadt. Der Gebäudekomplex verfügt über rund 16.000 qm vermietbarer Fläche sowie 330 Stellplätze. Als Ankermieter konnten Saturn, C&A und H&M gewonnen werden. Zudem haben sich rund 30 weitere Mieter sowie die Hattinger Stadtbibliothek im Reschop Carré angesiedelt. Der globale Vermögensverwalter Aviva Investors hat 2012 das Reschop Carré erworben.

Verkäufer ist ein Joint-Venture der CONCEPTA Projektentwicklung GmbH aus Düsseldorf und der Westdeutschen ImmobilienBank AG aus Mainz.

Centermanager Jörg Waldrich freut sich über den Erfolg der Einkaufs-

galerie und ist immer bei Aktionen in der Innenstadt dabei. „Nach dem verkaufsoffenen Sonntag zum Kulinarischen Altstadtmarkt sind wir natürlich auch beim Herbstmarkt und dem Panhasfest mit einem verkaufsoffenen Sonntag, 2. Oktober, von 13 bis 18 Uhr wieder dabei. Regelmäßig bieten wir gemeinnützigen Vereinen wie beispielsweise

der Hattinger Tafel die Möglichkeit, ihre Arbeit vorzustellen. Wir haben Aktionen zum Weltkindertag, Modenschauen oder Weihnachtsbaumaktionen in der Vorweihnachtszeit. Auch Künstler wie „Loo-na“ treten zwischenzeitlich mal bei uns im Center auf.“

Das „verflixte siebte Jahr“ macht dem Centermanager kein Kopfzerbrechen. „Wir sind in Hattingen angekommen und für Einheimische und Besucher eine feste Shoppinggröße.“

Milas
Juwelier

Heggerstraße 32
45525 Hattingen
☎ 0 23 24-39 53 59-60
Fax 0 23 24-39 53 61

Neue Uhrenmarke ab September:

DW

Daniel Wellington

JUWELIER LÜTTGEN
UHREN & SCHMUCK
SEIT 1980



Thomas Sabo

DIAMONDS LAST FOREVER

PANDORA	Thomas Sabo	Engelstafer	BOCCIA
SWAROVSKI	ESPRIT	MelanO.	HERBELIN
BRUNO MAGLI	RIVOIR	SEIKO	FESTINA

Heggerstraße 11 45525 Hattingen
TEL 02324-24453 FAX 02324-593281
mail@juwelier-luettgen.de
www.juwelier-luettgen.de

Milchbauer Schlenkermann: „Der Hof ist mein Leben.“

Erntedank am ersten Sonntag im Oktober: Vom Kampf um unser tägliches Brot

Martin Schlenkermann (41) wohnt mit seiner Familie weitab vom Schuss in Hattingen in Oberstüter. Das muss er auch, denn Martin Schlenkermann ist Herr über 75 Milchkühe. Und obwohl er sich aufgrund des schlechten Milchpreises Sorgen um die Zukunft macht - es ist sein Job, den er liebt und den er auch weitermachen will. Bald ist Erntedank. Zeit für Dank und Ernte und für einen Blick in den Alltag eines Milchbauern.

Den Blick auf den Kontoauszug vergisst er beim Anblick seiner Kühe, die er übrigens am Euter erkennt. Er weiß: rund 35 Cent braucht er pro Liter Milch. Zur Zeit bekommt er zehn Cent weniger. „Wir haben schon einmal eine Milchkrise überstanden. Wir werden auch diese überstehen“, zeigt er sich optimistisch.

Betrieb in Familienbesitz

Ihm zur Seite stehen auf dem Hof die Eltern Hans-Hermann (76) und Wilma (66), der Hof ist seit Generationen in Familienbesitz. „Ich war 16 Jahre alt, als ich in der Landwirtschaft anfang. Früher hatten wir auch Hühner und haben die Eier direkt vermarktet. Da musste ich in den Sommerferien immer mitfahren in die Stadt, um die Eier zu verkaufen. Das mochte ich nicht, weil ich ja eben in die Stadt musste“, erzählt er. Neben den Eltern gibt es noch Peter, eine Hilfe auf dem Hof. Seine Frau Janett kümmert sich um die vier Kinder. Lina (9), Paul (7), Erik (3) und Theo (acht Wochen). Ob das die nächste Hof-Generation wird? „Ich weiß

es nicht. Einer von ihnen hätte bestimmt Interesse und das Zeug dazu, aber ob man davon dann noch leben kann?“ Das ist die große Frage, denn einfach ist es schon heute nicht. Rund neunzig Prozent des Futters für die Tiere erwirtschaftet der Hof selbst. Im heißen Sommer sind die Tiere im Stall, abends und in der Nacht kommen sie auf die Weide und können selbständig in den Stall zurück. Jedes Tier hat einen eigenen Schlaf- und Fressplatz. „Ich denke über eine Umstellung auf Bio nach. Wir sind dem sowie schon ziemlich nah und ich möchte noch einmal etwas anderes ausprobieren“, so Schlenkermann.

„Faire“ Bilder im Kopf

Bio, faire Milchprodukte - so wie bei den Bananen, dem Kaffee oder Tee, das fände er gut. „Aber das Problem sind immer die Bilder im Kopf. Wenn der Verbraucher fairen Kaffee oder Bananen kauft, dann hat er die Arbeit auf den Plantagen im Kopf und die unfairen Löhne. Und er weiß, er beteiligt sich mit seinem Einkauf nicht daran. Aber was sieht er, wenn er faire Milch kauft? Kühe im Stall.“

Klar, es gibt natürlich Unterschiede in der Tierhaltung. Aber: „Ich füttere meine Tiere so, dass es ihnen gut geht und sie gesund sind. Nur dann geben sie viel Milch und jeder Betrieb möchte genau das erreichen. Ich habe sogar einen Futterberater, der sich ansieht, was ich füttere. So ist es beispielsweise ein Unterschied, ob ich die Wiesen früher oder später mähe, weil das Gras unter-



Martin Schlenkermann mit einem zwei Wochen alten Kälbchen. Bald wird das Tier auf seine Altersgenossen treffen und später auf die Weide kommen. In der Regel bekommt jede Kuh drei bis vier Kälbchen, die früh von der Mutter getrennt werden müssen, damit das Muttertier weiterhin Milch gibt.

Fotos: Pielorz

schiedliche Energiewerte hat.“ Auf dem Hof werden nur die weiblichen Kälber behalten, spätere Milchkühe. Die Bullenkälber werden rasch verkauft. „Wir brauchen regelmäßig Kälber, denn nur dann gibt auch die Mutterkuh Milch. Also werden Mutterkuh und Kalb früh getrennt, damit die Milchproduktion angekurbelt wird. Geht es einem Tier nicht gut oder hat es gerade gekalbt oder wird es bald tun, dann

liegt das Tier bei uns in der Strohbox. Ich sage den Besuchergruppen auf dem Hof immer, die Kuh gehe dann nicht zur Arbeit, sondern habe einen Krankenschein“, lacht Martin Schlenkermann. Die Tiere sollen es zu Lebzeiten gut haben - leben in wesensgemäßer Haltung mit artgerechter Fütterung. „Aber auch wir Menschen würden gern von unserer Hände besser Arbeit leben können.“

anja



Martin Schlenkermann (41) bewirtschaftet den elterlichen Hof in Oberstüter. Zum Hof gehören rund 75 Milchkühe. Der Hof in Hattingen befindet sich seit vielen Jahren in Familienbesitz. Früher gab es auch Hühner, danach spezialisierte man sich auf Kühe.

Fakten rund um unsere Milch

- In Deutschland gibt es rund 77.000 Milcherzeuger mit über vier Millionen Milchkühe. Jedes Tier produziert im Jahr etwa 7500 Liter Milch. Pro Jahr werden in ganz Deutschland rund 33 Millionen Tonnen Milch produziert. Die Hälfte davon geht in den Export. Deshalb trifft das russische Importverbot für Molkereiprodukte als Reaktion auf die EU-Sanktionen die deutsche Milchwirtschaft empfindlich.
- Deutschland importiert selbst rund zehn Millionen Tonnen Milchprodukte, vor allem Käse und Butter.
- Die Milchpreise werden in der Regel im Mai und November vom Lebensmitteleinzelhandel (LEH) verhandelt. Zur Zeit ist der Milchpreis sehr niedrig und die Landwirte haben deshalb oft existenzielle Sorgen. Viele von ihnen müssen den Betrieb aufgeben.

Das größte und schönste Kinderschuh-Angebot

weit - mittel - schmal

ganz in Ihrer Nähe!!



superfit.
MIT AKTIV-POLSTER

LEPI

VANS

bisgaard

Däumling
Kinderschuhe

ecco

RICOSTA

PRIMIGI



Unsere kompetenten Mitarbeiter beraten Sie gern!

Alte Hauptstraße 23

45289 Essen-Burgaltendorf

☎ 02 01 - 54 50 69 70

Schuhmode GELLER

www.schuhmodegeller.de

Gutenbergstraße 2

45549 Sprockhövel

☎ 0 23 24 - 68 67 90

Hattinger Tafel: „Soziales Gewissen“ scheint gerettet

Im letzten Jahr bangte man um die Existenz, jetzt sorgen Sponsoren für frischen Wind

Genau ein Jahr ist es jetzt her, dass die Hattinger Tafel mit der Meldung in die Öffentlichkeit ging: Wir haben kein Geld mehr, wir müssen aufhören. Das hat viele Menschen wachgerüttelt - und die Tafel, das „soziale Gewissen der Stadt“, gibt es immer noch, weil sich verlässliche Helfer und Sponsoren gefunden haben.

Rund 600 bis 800 Lebensmitteleinheiten gibt die Tafel jeden Monat an Bedürftige aus. Dazu kommen Kooperationen mit Sozialdiensten und Kindergärten. Es gibt Ausgabestellen in Hattingen und freitags ab 11.30 Uhr auch eine in Haßlinghausen am Jugendzentrum. „In Niedersprockhövel hätten wir auch Interesse an einer Ausgabestelle, aber wir müssen sicherstellen, dass wir genügend Lebensmittel haben, die wir verteilen können“, beschreibt Vorsitzende Anja Werning das Problem. Der Bedarf sei auf jeden Fall da, denn viele Sprockhöveler suchten sogar die Schwelmer Tafel auf, um Lebensmittel zu bekommen. „Das ist aber eigentlich nicht Sinn der Sache, denn die

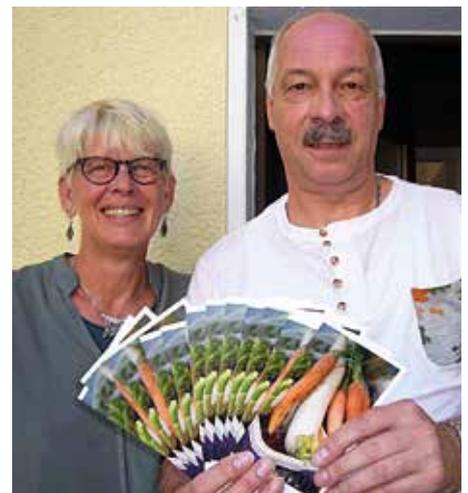
Schwelmer Tafel sorgt natürlich in erster Linie für die Schwelmer Bürger.“ Neben weiteren Lebensmittel-Spenden werden auch ehrenamtliche Mitarbeiter für die Ausgabestellen gesucht, vor allem auch Fahrer. Rund 65.000 Euro pro Jahr muss die Hattinger Tafel über Sponsoren erzielen, um die Ausgaben decken zu können.

Dazu gehören die Miete plus Nebenkosten, das Fahrzeug plus Betriebskosten, Versicherungen und die Kosten für den einzigen nicht-ehrenamtlichen Mitarbeiter der Tafel, Geschäftsführer Jürgen Sotzek. Für das Fahrzeug zum Transport der Lebensmittel fand sich in der Hattinger Firma „medCareProfessional GmbH“ ein Partner, der hier die Finanzierung übernimmt.

Unternehmen unterstützen regelmäßig

Unternehmen wie die Architekten Rauh Damm Stiller (Peter und Rita Damm), die hwg und die Firma Böhmer sorgen heute nach dem Fast-Aus in 2015 für eine regelmäßige Unterstützung.

Die Hattinger Tafel selbst ist natürlich auch aktiv: So gab es einen Infostand mit gastronomischem Verkauf im Reschop-Carré und es wird auch beim Sprockhöveler Schichtfest am Samstag, 1. Oktober, 16 bis 22 Uhr, in der



Die ehrenamtliche Vorsitzende Anja Werning, und Geschäftsführer Jürgen Sotzek mit den neuen Flyern der Tafel. Sotzek ist der einzige hauptamtliche Mitarbeiter. Foto: Pielorz

Glückaufhalle einen Verkaufsstand geben. An diesem Abend sind auch die Wirte des „Kulinarischen Altstadtmarktes“ (KAM) beteiligt. Sie liefern ein Buffet. Die Hattinger Tafel ist an den Einnahmen aus dem Kartenverkauf beteiligt. Karten für die Veranstaltung (Eintritt fünf Euro, mit leckerem Buffet zwanzig Euro) gibt es in den Sprockhöveler Jugendzentren und in den Buchläden.

Nordstraße 16, 45525 Hattingen; Telefon 02324/707792; Konto Sparkasse Hattingen, IBAN DE14 4305 1040 0000 0751 27

Hansestadt Hattingen: Als Hansegrafen das Sagen hatten

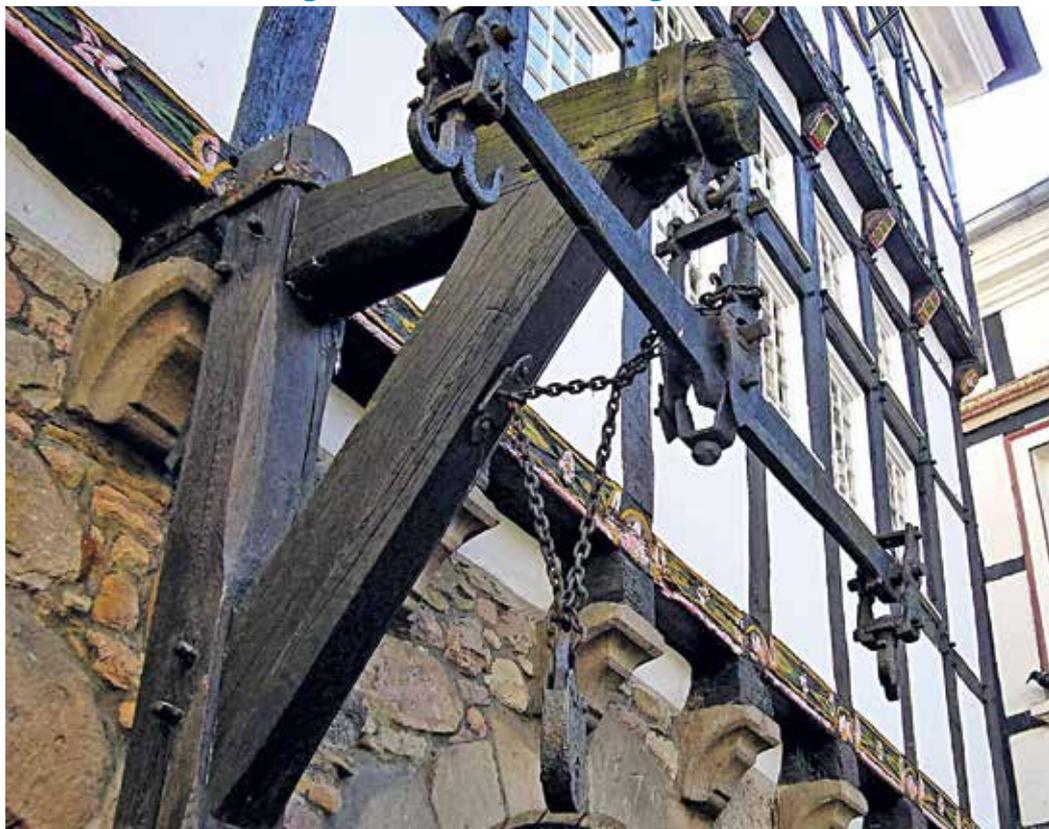
Image startet eine neue Serie über „Hattingen historisch“ und beginnt mit der Hanse

Mit der neuen Serie „Hattingen historisch“ wirft Image mit Hilfe von Stadtarchivar Thomas Weiß einen Blick in alte Zeiten. Im ersten Beitrag geht es um die Hanse, einem historischen Handelsbund von Kaufleuten, dem auch die Stadt Hattingen angehörte.

Seit wann genau, das lässt sich aus bisher bekannten Quellen nicht ermitteln. Sicher ist aber durch eine Urkunde, dass Hattingen bereits im August 1470 den zollfreien Handel mit der hansischen Prinzipalstadt Unna betrieb. Auch mit Hamm gab es ähnlich frühe Handelsbeziehungen. Als der englische König Mitte des 16. Jahrhunderts von der Hanse eine Auflistung der zugehörigen Städte verlangte, erklärten Hamm und Unna im Februar 1554, dass die ihnen untergeordnete Stadt Hattingen ebenfalls zur Hanse gehöre.

Aufgaben der Hanse

„Die Hanse hatte die Aufgabe, ihren Mitgliedern zu helfen, die an anderen Orten Handel treiben wollten. Während sich die Kaufleute mit der Frage beschäftigten, wo sie Menschen finden konnten, die ihren ihre Waren abkauften, sorgte die Hanse für die notwendige Logistik“, erklärt Stadtarchivar Thomas Weiß. Kaufleute aus Hattingen und Blankenstein sind ab dem 15. Jahrhundert nachweislich unter anderem in Lübeck, Danzig, Re-



Die alte Waage am Alten Rathaus ist kein Original, steht aber symbolisch für Hattingen und die Hanse. Hansegrafen kontrollierten die Maße und Gewichte und achteten auf die Qualität der Waren. Foto: Pielorz

val, Riga, Stockholm, Prag und Antwerpen zu finden.

In Hattingen selbst werden der Handel und das Verkaufen im 17..

Historische Serie

Jahrhundert durch ehrenamtliche Hansegrafen kontrolliert. Er überwacht Maße und Gewichte, achtet auf die Qualität der Krämerwaren und hat Richterfunk-

tionen bei Handelsstreitigkeiten. Die letzte bekannte Nachricht über ein Hattinger Hansemitglied stammt aus dem Jahr 1699. Im „Liber Hanseaticus“ wird bei der Wahl des Werker Hansegrafen als auswärtiger Hansebruder Diederich Kopman aus Hattingen erwähnt.

Gedenken an die Hanse

Im Jahr 1589 soll an der Hattinger Stadtmauer ganz in der Nähe des Steinhagentores eine Inschrift angebracht worden sein, worin Hattingen eine Hansestadt genannt wird. Die Inschrift ist mit Abriß der Stadtmauer im 19.

Jahrhundert verschwunden. Jedoch wurde am 24. Mai 1988 eine Gedenktafel an der restaurierten Stadtmauer befestigt, die bis heute an die hanseatische Vergangenheit erinnert.

Die neue Hanse

Der Beitritt der Stadt Hattingen zum Westfälischen Hansebund am 24. August 1996 und die Zugehörigkeit zur Internationalen Hanse seit Juni 2015 setzen diese Tradition fort. Heute ist die neue Hanse vor allem ein Netzwerk der früheren Städte, die den Tourismus in den jeweiligen Städten und Regionen fördern soll. anja



Am Steinhagentor findet sich auf der rechten Seite eine Gedenktafel zu Hattingen als Hansestadt im 15. und 16. Jahrhundert. Foto: Pielorz

Historischer Roman über die Hanse

Schriftsteller Jan Zweyer, der seit den siebziger Jahren im Ruhrgebiet lebt, hat 2015 einen dreiteiligen historischen Roman „Das Haus der Grauen Mönche“ geschrieben. Dieses Haus soll in Hattingen unweit der St. Georgs-Kirche gestanden haben. Im Mittelalter lebten hier die Mönche des Dominikaner Ordens. Der dritte Teil „Im Dienst der Hanse“ ist in diesem Jahr erschienen. Es geht um den Waisenjungen Jorge, der von den Mönchen aufgenommen wird und eine Kaufmannstochter kennenlernt. So spielt der erste Teil in Hattingen, der zweite im Sauerland und Harz, der dritte Teil in Lübeck. Für die Recherche der 1300 Seiten hat Zweyer unter anderem viele Gespräche mit Stadtarchivar Thomas Weiß geführt.



DUO
Optik & Akustik
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

Brillen • Sonnenbrillen • Contactlinsen • Hörgeräte

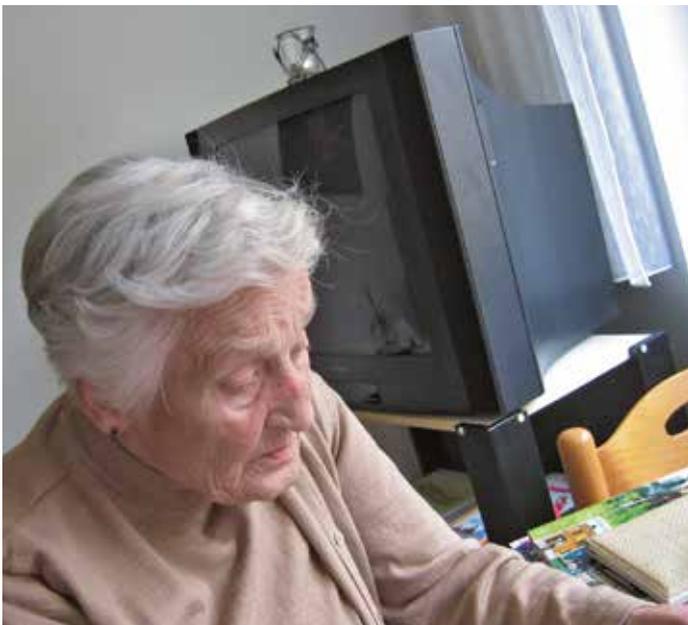
Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus) · 45525 Hattingen · Telefon: 0 23 24 - 92 08 0 · www.duo-optik-akustik.de

Ungenügend versorgt

Sehverlust im Alter

Nach einer Studie der Universitäts-Augenklinik Würzburg und der Blindeninstitutsstiftung zum Thema „Sehverlust im Alter“ werden Bewohner in Altenheimen meist ungenügend augenärztlich versorgt.

Für die Studie wurden laut Uni-Augenklinik und Stiftung 203 Bewohner von Senioreneinrichtungen in Unterfranken untersucht (119 Frauen und 84 Männer im Alter zwischen 55 und 101 Jahren). Bei 44 Senioren lag eine akut behandlungsbedürftige Augenerkrankung vor, bei 91 wurden regelmäßige Kontrollen beim Augenarzt empfohlen. Die Studie wurde im Rahmen des vom Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit und Pflege geförderten Projektes „Sehen im Alter“ durchgeführt. „Mehr als die Hälfte der untersuchten Bewohner befanden sich länger als zwei Jahre in einer stationären Einrichtung. Knapp ein Viertel davon war länger als fünf Jahre nicht mehr in augenärztlicher Kontrolle“, schreiben Dr. Luisa Thederan und Susanne Steinmetz von der Universitäts-Augenklinik in der Studie. Nur jeder fünfte Studienteilnehmer sei wie empfohlen innerhalb der zurückliegenden zwölf Monate beim Augenarzt gewesen. *eyebizz.de*



Senioren im Altenheim werden zu selten an den Augen untersucht. Laut der Studie hatten 75 Bewohner (37%) eine mäßige Sehbeeinträchtigung, 77 Bewohner (38%) galten als sehbehindert und 16 Bewohner (8%) als blind. *Foto: eyebizz.de*



amc-praxisklinik Hattingen
Dres. med. J. Bachmann, H. Lohmann, J. Stechmann,
W. Böddeker, N. Ponschek

- Orthopädie
- Kinderorthopädie
- Chirurgie
- Handchirurgie
- Unfallchirurgie
- Rheumatologie
- Spezielle Schmerztherapie
- Ambulante und stationäre Operationen

www.amc-praxisklinik.de

Jetzt Termin online vereinbaren!

August-Bebel-Str. 8-10 45525 Hattingen
Telefon: 02324 - 92590
Mail: praxis@augusta-clinic.de

Sehvermögen verbessert

Ärzte empfohlen augenoptische Maßnahmen

Bei vielen Senioren mit Sehbehinderung oder einer mäßigen Sehbeeinträchtigung konnte laut einer Studie der Universitäts-Augenklinik Würzburg das Sehvermögen durch eine Korrektur der Brille verbessert werden. So empfahlen die Augenärzte bei 120 Bewohnern augenoptische Maßnahmen wie zum Beispiel eine Anpassung der Brille, eine vergrößernde Sehhilfe oder eine sehgerechte Ausstattung vor allem durch mehr Licht und eine kontrastreiche Gestaltung. Mit einer verbesserten Ausleuchtung ihres Wohnbereiches konnte mehr als die Hälfte der Bewohner wieder deutlich besser lesen. Die Studienautoren betonen, dass noch viel Arbeit für alle Beteiligten ansteht. Ihr Resümee: „Durch eine interdisziplinäre Zusammenarbeit und Vernetzung aller fachlichen Unterdisziplinen sollten nachhaltige Organisationsstrukturen aufgebaut werden.“ Christian Seuß, Koordinator des bundesweiten Aktionsbündnisses „Sehen im Alter“, geht davon aus, dass die Situation in Pflegeheimen andernorts gleich aussieht, und fordert: „Das Thema muss noch stärker in das Bewusstsein der Bevölkerung und der politisch Verantwortlichen kommen und bei der Demografie-Debatte berücksichtigt werden.“ *eyebizz.de*

Image Nächster Erscheinungstermin:

Donnerstag, 3.11.2016

Anzeigenschluss: Montag, 24.10.2016

VOLKSBANK *klassisch*

Rhein-Ruhr Philharmonie
Das Herbstkonzert
LWL-Industriemuseum |
Gebläsehalle Hattingen

19.11.
2016
20 UHR



15€ | erm. 13€ | Karten bei Ihrer Volksbankfiliale

LWL  Rhein-Ruhr Philharmonie  Volksbank Sprockhövel eG

Mit vollen Segeln versenkt

Volksbank.klassisch in der Henrichshütte

Der Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL), die Volksbank Sprockhövel sowie die Rhein-Ruhr Philharmonie veranstalten am Samstag, 19. November, wieder das Herbstkonzert „Volksbank.klassisch“ unter dem Dirigat von Thomas Schlerka.

„Zwei Symphonien stehen auf dem Programm, mit denen deren junge Komponisten große Hoffnungen verbanden“, sagt Johannes Kunze, Sprecher des Orchesters, über die Veranstaltung im LWL-Industriemuseum Henrichshütte Hattingen. „Mahler schrieb über den zweiten Satz seines Werkes ‚mit vollen Segeln‘, sein Werk wurde von Presse und Kritik, um im Bild zu bleiben, ‚versenkt‘“, sagte Kunze weiter. „Und Mozarts Symphonie gelangte erst gar nicht zur Aufführung.“

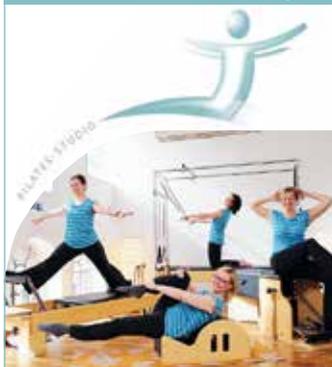
Was war geschehen? Die „Sinfonia Concertante Es-Dur (KV 297b)“ komponierte der 22-jährige Wolfgang Amadeus Mozart, um 1778 das Pariser Publikum zu erobern. In aller Eile entstand die konzertante Symphonie für vier Bläuersolisten (Flöte/Oboe/Horn/Fagott) und Orchester. Leider kam alles anders: Aufgrund einer Intrige wurde die Aufführung dieses Stückes verhindert. Paris wurde zu einem finanziellen und persönlichen Fiasko. Mahler hatte einen Namen als Dirigent, war aber als Komponist weitgehend unbekannt. Das wollte er mit seiner „Symphonie Nr. 1 in D-Dur“ ändern, die er 1884 begann und endlich 1889 in Budapest zur Uraufführung brachte. Der Schriftsteller Karl Kraus berichtete von einer Aufspaltung der Zuhörer in „Mahlerfreunde und Mahlerhasser“, die sich „eine heftige Schlacht“ lieferten. „Im Lärm des Parteikampfes war von den komischen Orchesterklängen nichts mehr zu hören.“ Der Musikkritiker Eduard Hanslick meinte, dass die „neue Symphonie zu jener Gattung Musik gehört, die für mich keine ist“. Hanslick bezeugte aber auch den enthusiastischen Applaus der jungen Zuhörer. Die Aufregung ist heute kaum noch nachvollziehbar. Die 1. Sinfonie rechnet zu Mahlers klassisch-romantischen Werken und wird heute gerne und häufig gespielt.

„Wer dabei sein will, sollte sich beim Kartenkauf nicht allzu viel Zeit lassen“, ergänzt Thomas Alexander von der Volksbank. Der Kartenvorverkauf hat begonnen, und die Konzerte sind regelmäßig ausverkauft.



Thomas Schlerka dirigiert diesmal die Rhein-Ruhr Philharmonie. Foto: Volksbank/Fischer

Samstag, 8.10.16: Faszientraining für einen gesunden Rücken



Federleicht Pilates Studio

- Personaltraining
- Kleingruppentraining

Unsere Anfängerkurse im Herbst 2016:
montags 17 Uhr, dienstags 19.20 Uhr,
mittwochs 17.45 Uhr und
donnerstags 19.20 Uhr

Astrid Möller · Im Hammertal 85 · 58456 Witten
Fon 0163.770 30 07 · www.federleicht-pilatesstudio.de



Sie stellten das Programm vor (v.l.): Robert Laube, Leiter LWL-Industriemuseum; Jonas Wolf, einer der beiden neuen musikalischen Leiter der Rhein-Ruhr-Philharmonie (RRP); Johannes Kunze, Sprecher RRP; sowie Thomas Alexander, Marketingleiter der Volksbank Sprockhövel.

Laufmamalauf – Mach den Park zum Fitness-Studio

Seit Mai bietet Nicole Kieck die LAUFMAMALAUF Kinderwagen Kurse an. Als dreifache Mutter und ausgebildete Fitnesstrainerin macht sie die Mamas wieder fit. Sie ist speziell geschult auf das Training nach der Schwangerschaft und Geburt und hat viele Erfahrungen als Mama. „Ich finde es großartig, an der frischen Luft mit den Mamis und den Wonneproppen zu trainieren und ihnen ein neues Körpergefühl geben zu können.“

Outdoor-Fitness für Mütter

Fit durch den Herbst!
Jetzt vom Herbstspecial profitieren!
Kommt zur kostenlosen Probestunde!



Parks und Termine unter:
www.laufmamalauf.de/staedte/Bochum Mobil: 0157 / 31 06 70 29



Wege zu Max Reger

Streichsextette von Johannes Brahms, Adolf Busch und Max Reger

Sextett der Essener Philharmoniker Florian Geldsetzer und Ava Polheim, Violinen; Annette Meier-Krüger und Martin Vollmer, Violen; Almuth Hett und Sampo Korkeala, Violoncelli.

Sa., 8. Okt.
19.15 Uhr

Das Konzert findet in der St. Georg-Kirche statt und beginnt um 19.15 Uhr. Vorverkauf ist im Kulturbüro Blankenstein, VHS, Brendscheider Str., und in der Stadtbücherei im Reschop Carré.

Nächster Erscheinungstermin:
Image
Do., 3.11.2016
Anzeigenschluss:
Montag, 24.10.2016

HÖRAKUSTIK Wege

in Hattingen wird 20 Jahre

Feiern Sie mit uns
Samstag, 01.10.2016,
von 10.00 bis 17.00 Uhr



- 1) Großes Gewinnspiel
- 2) Aktion bis 31.10.2016

- 20 % Rabatt auf alle unsere Produkte
- Batterien sogar: Kauf 1 nimm 2

Hr. Wege



Fr. Jacob

Fr. Kammann



bei HÖRAKUSTIK Wege

Augustastraße 10 • 45525 Hattingen • 02324 / 24 071

Erich Deuser setzte Fahrradschlauch zu Reha-Zwecken ein

Heute ist „Thera“ die Wortmarke – Bänder aus Latex haben Einzug in die Praxen gehalten

Mit Fahrradschläuchen fing alles an. Erich Deuser, der gute Geist der deutschen National-elf, setzte diese Zweirad-Utensilien erstmals zu Training- und Reha-Zwecken ein.

Die älteren Semester erinnern sich: Von 1951 bis 1982 saß der gelernte Physiotherapeut neben den jeweils amtierenden Bundestrainern unauffällig am Spielfeldrand. Was mit Gummi begann, führte zu dehnbaren Bändern aus Latex, die sich vielfach nutzen lassen: Mittlerweile haben sie auch Einzug in die Praxen der Physiotherapeuten gefunden.

Vielfältige Anwendungen

So einfach diese hauchdünnen und extrem dehnbaren breiten Bänder auch aussehen, so vielfältig sind ihre Anwendungsmöglichkeiten, und so wirksam sind sie bei der Behandlung von Defekten im Muskel-Skelett-System des Körpers. Offizieller Erfinder und Patentinhaber des Deuserbandes ist der Fabrikant Heinrich Deike. Was Erich nicht ganz geschafft hat, nämlich sein Band zum Begriff für dehnbare Bänder überhaupt zu machen, hat mit dem sogenannten Thera-Band aus Latex geklappt. Die Bezeichnung ist mittlerweile eine



Thera-Bänder sind erhältlich in vier Widerstandsstufen und zwei verschiedenen Rollenlängen für den professionellen Einsatz in der Physiotherapie, im Verein oder Fitness-Studio: gelb = leicht; rot = mittel; grün = stark; blau = extra stark. Foto: Ludwig Artzt GmbH, www.artzt.eu

Wortmarke geworden, und wenn wir an elastische Übungsgeräte denken, fällt einem sofort dieser Begriff ein. Thera-Bänder werden in verschiedenen Farben angebo-

ten, die die unterschiedlichen Widerstandsklassen anzeigen. In der Regel haben die offen gestalteten Latex-Bänder eine Länge zwischen ein und drei Metern. Im Vergleich zu

anderen Trainingsgeräten sind Thera-Bänder relativ günstig. Die Latexbänder werden besonders häufig in der Physiotherapie eingesetzt. Doch nicht nur dort, sondern auch während des Krafttrainings oder anderweitiger Trainingsformen werden die speziellen Bänder verwendet. Sie tragen zum Aufbau einer kräftigen Muskulatur sowie zur gesunden Körperhaltung bei.

Programm abstimmen

Vorzugsweise sollte mit einem erfahrenen Physiotherapeuten ein individuelles Programm abgestimmt werden. Die Geschichte von Thera-Band beginnt im Jahre 1978 in der Stadt Ohio. Der amerikanische Physiotherapeutenverband entwickelte die Latex-Bänder, um dem Menschen zu mehr Mobilität und einer besseren und gesunden Körperhaltung zu verhelfen.

Matratzen • Rahmen • Oberbetten

Lebotex

Daunendecken

- in allen Größen und Preisklassen

www.lebotex.de

Mo.–Fr. 14.00–18.00 Uhr • Langer Di. 14.00–20.00 Uhr
Vormittags und samstags nach Vereinbarung

Kuschelig warm und leicht!

Obersprockhövel • Haßlinghauser Straße 72
(Am Schlagbaum) • Telefon 02324 / 7 8593



Reservieren Sie rechtzeitig für Ihre Weihnachtsfeiern!

Unser Restaurant bietet eine abwechslungsreiche Küche mit regionalen, rustikalen Köstlichkeiten oder saisonalen, feinen Wildgerichten, welche allesamt mit viel Liebe zubereitet und serviert werden. **Ab dem 15. Oktober** starten wir mit unserem **Gänseessen**. Am südlichen Rand des Ruhrgebiets, zwischen Deilbach- und Felderbachtal, kommen Sie in unserem Restaurant / Café auch in den Genuß einer tollen Auswahl an hausgebackenen Kuchen und Torten, deren Beliebtheit sich schon über die Stadtgrenzen hinaus herumgesprochen hat. Und wenn Sie einmal etwas „Größeres“ geplant haben, so stehen wir Ihnen mit Rat und Tat zur Seite, um Ihre Feier zu einem ordentlichen Fest werden zu lassen. Was auch immer Sie zu uns führt, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten: Mo. + Di. geschl., Mi., Do. 11.00-18.00 Uhr, Fr. – So. 11.00-23.00 Uhr
Haus Bärwinkel · Höhenweg 38 · 45529 Hattingen · ☎ 02052 2156 · info@hausbaerwinkel.de · www.hausbaerwinkel.de

Die schönsten Lokale de

RISTORANTE

Monticciolo

Seit dem 12.12.2014 hat Rossolino Monticciolo das Restaurant Spitzbub übernommen. Rossolino Monticciolo ist seit 30 Jahren in der Gastronomie tätig.

4 Gänge Menü für 2 Personen inklusive einer Flasche Wein (Rot- oder Weißwein) 39,90 €

Öffnungszeiten: Mo. Ruhetag, Di. bis So. ab 17.30 Uhr

Elberfelder Str. 130
45549 Sprockhövel
☎ 0157/8 0937174
Alle Gerichte außer Haus.



Denken Sie rechtzeitig für Ihre Feiern zu reservieren!



Reservierungslisten der Restaurants beginnen sich zu füllen

Herbst steht vor der Tür, und man freut sich auf ein Beisammensein mit Familie und Freunden

Der Herbst steht vor der Tür, und man freut sich wieder auf ein gemütliches Beisammensein mit der Familie und Freunden. Gemeinsam kochen, genüsslich essen und viele Gespräche – unsere Freizeit verlagert sich jetzt von draußen nach drinnen.

Nicht nur das. Auch wenn es etwas verfrüht erscheint: Es beginnt die Zeit der Feste und feierlichen Tage. Wer den Wunsch verspürt, zu Hause keine Teller für eine große Fei-ergemeinde schmutzig zu machen und es vorzieht, auswärts zu feiern, sollte sich früh nach einer geeigneten Aus- tragungsstätte umsehen – und früh-

zeitig buchen. Die Reservierungskis- ten der Restaurants beginnen, sich zu füllen, und wer terminlich nicht so variable ist, sollte zum Telefonhörer greifen und Tisch(e) reservieren. Wer gerne selber zum Kochlöffel greift, für den haben wir ein Rezept für ein zünftiges Herbstessen auf- geschrieben. Ein Klassiker sind die Hirschmedaillons, verfeinert bei- spielsweise mit „Darbo Naturrein Wildpreiselbeeren Kompott“. Das österreichische Unternehmen be- steht seit über 130 Jahren und ist bis heute im Familienbesitz. Zurück an den heimischen Herd, die Zu- bereitung des Herbstessens geht

wie folgt: Rosenkohl putzen, wa- schen und in kochendem Salzwas- ser zehn Minuten garen. Spätzle in kochendem Salzwasser zuberei- ten. Fleisch salzen. Öl in einer Pfan- ne erhitzen. Medaillons darin von je- der Seite drei Minuten kräftig bra- ten. Fleisch herausnehmen, in Alu- folie wickeln und ruhen lassen. Ro- senkohl und Spätzle abgießen. Kohl warmhalten. Rotwein in die Pfan- ne gießen, aufkochen und Braten- satz lösen. Wein bis zur Hälfte ein- kochen. Brühe dazugießen und auf- kochen. Stärke in zwei Esslöffel Was- ser glatt rühren, Soße damit binden, nochmals aufkochen und mit Salz

und Pfeffer abschmecken, mit Crè- me fraîche verfeinern. Vier Esslöffel Wildpreiselbeeren-Kompott un- terühren. Medaillons in die Soße ge- ben und warmhalten. Zwei Esslöffel Fett in einer Pfanne erhitzen. Spätz- le dazugeben und unter Wenden fünf Minuten anbraten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Ein Esslöffel Fett in einem Topf schmelzen, Ro- senkohl darin wenden und mit Salz und Muskat würzen. Birnenhälfte mit je einem Teelöffel Wildpreisel- beeren-Kompott füllen. Rosenkohl, Spätzle, Medaillons, Soße und Bir- nen auf Tellern anrichten und ser- vieren. akz-o

Herzlich willkommen in der *Gemüsescheune Elfringhausen*. Unser Restaurant bietet Ihnen eine vielseitige Küche mit regionalen Köstlichkeiten und feinen Wildgerichten.

Wir feiern **Oktoberfest und Erntedank vom 1.10. bis Mitte Oktober** mit **Spanferkelessen** vom offenen Grill, **Krustenbraten, halben Enten** und **halben Hähnchen**.

Ab **Mitte Oktober** startet unser großes **Wild & Gänseessen**, zum Wochenende **Gänsekeulen mit Beilagen** erhältlich. Auf Vorbestellung können Sie eine **ganze Gans mit Rotkohl und Klößen, dazu 1 Flasche Wein**, zur Abholung in der Thermobox, erhalten. Diese Aktion bieten wir Ihnen bis zum 24.12. um 12.00 Uhr.

Öffnungszeiten: Mo. geschlossen, Di. – So. 9.00 – 18.00 Uhr
Gemüsescheune Elfringhausen · Elfringhauser Straße 136 · 45529 Hattingen · ☎ 023 24 685 6966 · info@gemuesescheune-elfringhausen.com · www.gemuesescheune-elfringhausen.com

Reservieren Sie rechtzeitig Ihr Weihnachtsmenü!

er Elfringhauser Schweiz

Das schöne neue Gesicht der Gemüsescheune Elfringhausen

Seit dem 1.5.2015 ist die Gemüsescheune wieder unter der Leitung der Familie Liethmann.

Simone Liethmann hat mit viel Elan und Unterstützung, nach Umbau und Sanierungen, wieder ein Schmuckstück in die Elfringhauser Schweiz gestellt.

Es beeindruckt das vielfältige Angebot an Biogemüse aus der näheren Umgebung, Beerenobst aus eigenem Anbau. Umfangreich sind auch Produkte und Spezialitäten aus der eigenen Produktion, sowie von namhaften Erzeugern. So findet man Weinspezialitäten aus biologischem Anbau ebenso in der Gemüsescheune, wie frisch gebackenes Brot aus dem Steinofen. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Neben der Bäckerei mit Cafe im Innen- und Au-

ßenbereich werden täglich unterschiedliche Speisen zur Selbstbedienung angeboten.

Angefangen mit dem täglichen Schlemmerfrühstück, gibt es am Wochenende ein üppiges Schlemmerbuffet in der Zeit von 9.00 bis 11.30 Uhr.

Weiter geht es mit einer kleinen täglich wechselnden Speisekarte, Saisongerichte wie jetzt die Pfifferlinge oder auch die bayerische Karte. Die Bäckerei bietet jeden Tag neben frischem Brot und Brötchen auch ein umfangreiches Kuchenangebot.

Die Gemüsescheune hat sich zu einem Treffpunkt für Ausflügler, Seniorenstammtische, Wanderer und Radfahrer entwickelt.

Bei rechtzeitiger Reservierung werden die Tische je nach Anlass liebevoll dekoriert und eingedeckt.

Kostenlose Parkplätze sind reichlich vorhanden und der große Kinderspielplatz wartet auf die kleinen Besucher. Haustiere können in ihrer natürlichen Umgebung beobachtet werden.

Bitte vormerken:

Ab Anfang Oktober – Erntedankfest – ist der große Advent- und Weihnachtsmarkt bis Heiligabend geöffnet.

Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall. Ab 20. November beginnt der Tannenbaumverkauf zum Mitnehmen oder wünschen Sie eine Lieferung im Tannenbaumtaxi?

Für einen Aufpreis von 5,- € wird Ihnen der Tannenbaum im Umkreis bis zu 15 km Entfernung der Elfringhauser Schweiz nach Hause geliefert.

Die Gemüsescheune Nierenhof ist saisonbedingt 6 Monate im Jahr geöffnet, und ab dem Wochenende 17./18. September 2016 wieder für Sie da.

Auch hier wird Ihr gewünschter Weihnachtsbaum in einem Umkreis von 15 km in Velbert-Nierenhof geliefert.

Die Gemüsescheune freut sich auf Ihren Besuch, und weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite.

Das *Image*-Magazin wünscht Frau Liethmann und Ihrem Team weiterhin viel Erfolg.



Auf neue Grundschullehrer warten Herausforderungen

Integration und Inklusion: Etwa 600 Flüchtlingskinder sowie 270

Kinder mit Förderbedarf warten als Herausforderungen auf die

26 Neu-Pädagogen an öffentlichen Grundschulen im EN-Kreis.

Von diesen neuen Lehrern gehen drei an die Hattinger Grundschulen. Schulamtsdirektor Joachim Niewel nutzte die Gelegenheit, um die Neuen auf die zahlreichen Unterstützungsangebote hinzuweisen. Dazu zählen die Beratung durch die Schulpsychologen, die in der regionalen Schulberatungsstelle in Gevelsberg angesiedelt sind, ebenso wie die Aktivitäten des regionalen Bildungsbüros und des kommunalen Integrationszentrums, des Medienzentrums und – in Sachen Fort- und Weiterbildung – des Kompetenzteams.

◀ Landrat Olaf Schade, Schulrat Joachim Niewel (erster und zweiter von links) sowie die Mitarbeiter des Schulamtes ließen es sich nicht nehmen, die Grundschullehrer persönlich zu begrüßen.

Foto: UvK/Ennepe-Ruhr-Kreis



Kenntnis auf hohem Niveau

Schüler erfolgreich beim „Delf“-Zertifikat

Eine große Anzahl von Schülern des Gymnasiums Holthausen konnte auch im letzten Schuljahr wieder das begehrte „Delf“-Diplom (Diplôme d'Etudes en langue française) erwerben. Insgesamt waren 73 Gymnasiasten erfolgreich, vier konnten sogar Französischkenntnisse auf dem hohen Niveau C1 des „Europäischen Referenzrahmens“ nachweisen.

Zum ersten Mal nahmen auch Schüler einer 6. Klasse teil. Nach nur einem halben Jahr Französischunterricht konnten sie bereits das „Delf-Prim-A1.1-Zertifikat“ erwerben. Die Jugendlichen nahmen zunächst an AGs teil, die von Französischlehrern geleitet wurden. Dabei wurden sie gezielt auf die Testanforderungen vorbereitet. 2016 war es dann so weit: Bei den Prüfungen wurden die Schüler in den Kompetenzbereichen Sprechen, Hörverstehen, Leseverstehen und Textproduktion getestet. Die mündliche Prüfung fand am Louis-Baare-Berufskolleg in Bochum, die schriftlichen Prüfungen im Gebäude des Gymnasiums Holthausen statt.



Die Mühe hat sich gelohnt: Im didaktischen Zentrum des Gymnasiums Holthausen fand die Vergabe der Diplome in einem feierlichen Rahmen statt. Nach der Verleihung der Zertifikate erhielten diejenigen, die bei den Prüfungen eine besonders hohe Punktzahl erreicht hatten, dann noch Büchergutscheine, finanziert durch den Förderverein.

Praxisbezogene Aufgaben

Gymnasiasten bestehen IHK-London-Prüfung

Im Schuljahr 2015/16 konnten am Gymnasium Holthausen vierzehn Teilnehmer des Projektkurses „Wirtschaftsenglisch“ die Zusatzqualifikation „English for Business“ der London Chamber of Commerce and Industry (LCCI), vergleichbar mit unserer IHK, erlangen. Hiervon erreichten 10 Schüler die Kompetenzstufe C1 des „Europäischen Referenzrahmens“.

Bei den schriftlichen Prüfungen mussten die Jugendlichen praxisbezogene Aufgaben lösen. Dazu gehörte beispielsweise das Verfassen eines Geschäftsbriefes, das Erstellen eines Artikels oder die Auseinandersetzung mit einem Wirtschaftstext.

Mit dem Bestehen der international anerkannten Prüfungen besitzen sie nun einen Nachweis über Englischkenntnisse, die in der Wirtschaft gefragt sind und einen Bonus gegenüber Mitbewerbern in Praktika und Beruf. Außerdem wird ein „English for Business“-Zertifikat von einer großen Anzahl von Universitäten als Beleg für die zu Aufnahmezwecken erforderliche Englischqualifikation angesehen.



Die erfolgreichen Teilnehmer: Maria Busueva, Maren Dennig, Niklas Dreier, Emily Gerhardt, Jacqueline Grob, Marie Grob, Ayse Güneyik, Josephine Kleinert, Laura May Konieczny, Jennifer Loska, Sophie-Marie Otto, Nina Ruschmeier, Alina Schwanke, Bo Wennekers und Simone Merten, Englischlehrerin am Gymnasium Holthausen.



Das Team vor dem neuen Ladenlokal

Der neue Standort bietet viel

Espresso Becker wurde im Jahre 2003 vom Inhaber Rainer Becker gegründet, seitdem hat sich das Unternehmen stetig weiterentwickelt. Heute stehen dem Inhaber seine Söhne und ein Team von fünf Mitarbeitern zur Seite.

Espresso Becker – jetzt am neuen Standort in Hattingen

Die Neueröffnung bei Espresso Becker war ein voller Erfolg! Am Eröffnungstag warteten interessante Angebote auf die Kunden, die auch noch eine weitere Zeit vorhalten.

In den neuen, großzügigen, hellen Räumlichkeiten präsentiert Espresso Becker nun sein großes Sortiment an Kaffeevollautomaten der verschiedensten Hersteller wie Jura, Delonghi, Saeco, Krups, Siemens, Gaggia, um nur einige zu nennen.

Beratung ist seit der Gründung ein großes Plus, denn die Kaffeevollautomaten werden mit Sorgfalt und hoher Kompetenz dem Kunden vorgeführt und erklärt.

Espresso  **Becker**



Angebot:
999 €

NEU im Ludwigstal

Tolle Angebote erwarten Sie!

Neue Adresse:
Zum Ludwigstal 3a
45527 Hattingen
Tel. 023 24-59 43 83

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr
Sa. 9-13 Uhr

Eröffnungsangebot: Jura E8 Platin
inkl. 5 JAHRE Garantie! Für 999,00 €

www.espresso-becker.de

Eröffnungsangebot: Jura E8 Platin

Hier findet jeder Kaffee-Genießer seinen individuell für sich zugeschnittenen Kaffeevollautomaten. Bei den heutigen modernen Maschinen muss der Kunde nur noch über ein Display seine Kaffeewünsche äußern, den Rest erledigt dann die Maschine.

5 Jahre Garantie

Auf Neumaschinen gewährt Espresso Becker 5 Jahre Garantie. In der hauseigenen Servicewerkstatt werden fachgerecht, zeitnah und kostengünstig Wartungen und Reparaturen aller gängigen Kaffeevollautomaten durchgeführt.

Unterschiedliche Kaffeesorten und Zubehör finden die Kunden ebenfalls im Ladengeschäft.

Ein hauseigener Parkplatz steht den Kunden zur Verfügung.

Das Image-Magazin wünscht Espresso Becker für seinen neuen Standort in Hattingen alles Gute und weiterhin so viel Erfolg!

Zum Lachen nicht in den Keller, sondern auf zur Hütte

Bei der Sparkassen-Comedy-Gala „Best of Nachtschnittchen“ blieb kein Auge trocken

So schön kann ein Wochenstart sein: Montagabend schmerzte das Zwerchfell und liefen die Tränen - allerdings vor Lachen. Die Sparkasse Hattingen hatte zur ersten Sparkassen-Comedy-Gala in das Gasheizkraftwerk (früher Gebläsehalle) eingeladen. Viele bekannte Comedy-Größen waren dabei und sorgten bei fast ausverkauftem Haus für einen humorvollen Abend.

Nachtschnittchen-Erfinder Helmut Sanftenschneider war als Moderator dabei. Seit über sechs Jahren moderiert er als feste Größe die „Nachtschnittchen“ und serviert dabei Humor vom Feinsten. Diesmal gab es eine „Best of-Show“ mit vier Comedians, die alle schon einmal in Hattingen waren.

Thomas Nicolai, Berliner Comedian mit sächsischer Seele, verblüffte und verzauberte sein Publikum mit Vielseitigkeit – im fliegenden Wechsel gibt er den Komiker, Moderator, Schauspieler, Sänger und Tänzer. Er schlüpft mit seiner Stimme in bekannte Popgrößen und sorgte für einen Riesenspaß. Herbert Grönemeyer ist übrigens bei Comedians eine gern genutzte Größe...

„Nachtschnittchen“ erprobt ist auch der unglaubliche Heinz. „Das, was heute ‚Kevin‘ ist, das war früher der Heinz“, erklärt der Kölner mit rheinländischem Charme. Hinter dem Liedermacher und Comedian **Heinz Gröning** verbirgt sich übrigens eine ehemaliger WDR-Moderator, der in zahlreichen Fernseh-Comedy-Sendungen bereits mitgemacht hat.

Dritter im Bunde war Varietéstar **„Herr Niels“**. Mit seiner außergewöhnlichen Körperbeherrschung und Bühnenpräsenz ist er international mehrfach ausgezeichnet und gehört zu den besten und gefrag-



Die Sparkassen Comedy Gala war ein voller Erfolg. Dabei waren v.l. oben Heinz Gröning, Markus Krebs, Herr Niels und links unten Thomas Nicolai. Foto: Pielorz/Pressefotos

testen Visual Comedy Acts. Man versteht ihn weltweit, weil er im wesentlichen ohne Sprache agiert und die Zuschauer mit seiner Pantomime und gummipuppenartigen Bewegungen zum Lachen bringt.

Das Quartett komplett machte der Gewinner des Comedy Grand Prix 2011: **Markus Krebs**. Der „Hocker-Rocker“ verstand es, mit schrägen Doppeldeutigkeiten und Wortwitz („Forscher haben herausgefunden, sind dann aber wieder reingegangen...“) Lachsalven zu produzieren. Die „Nachtschnittchen“ kommen in 2016 noch einmal: am 28. November, im „Henrichs“ mit der Weihnachtsshow.



Tipps für das schnelle Einschlafen gibt es viele. Aber manchmal will es nicht gelingen, das Gedankenkarussell abzuschalten. Foto: Jose Girarte/iStock/Dr. Willmar Schwabe/Lasea/akz-o

Erschöpft, müde, schlapp Guter Schlaf ist für manche Mangelware

Nachdem man sich eine Nacht lang durch den schlechten Schlaf gequält hat, lauten Äußerungen der Unausgeschlafenen etwa so: „Ich bin heute nur ein halber Mensch“ oder „Ich fühle mich wie gerädert.“ Die Ausgeschlafenen haben in solchen Fällen immer gute Ratschläge auf Lager.

Manche funktionieren. Manchmal sitzt das Problem tiefer. Dann sollte man einen Facharzt zurate ziehen. Manchmal hilft auch der Aufenthalt in einem Schlaflabor, um den Ursachen auf die Spur zu kommen. Tipps für das schnelle Einschlafen am Abend oder entspanntes Durchschlafen gibt es viele: Schäfchen zählen, ein Glas heiße Milch mit Honig trinken oder einen Spaziergang an der frischen Luft machen.

Viele Menschen haben für diese Ratschläge allerdings nur ein müdes Lächeln übrig – und das im wahrsten Sinne des Wortes. Denn für sie ist erholsamer Schlaf Mangelware. Sie fühlen sich erschöpft, ständig müde, schlapp und abgeschlagen – ein Teufelskreis, dem man nur schwer wieder entfliehen kann.

Die Ursachen für schlechten Schlaf sind ganz unterschiedlich. Oft lassen Sorgen und Ängste, die einen tagsüber beschäftigen, auch nachts nicht zur Ruhe kommen. Wenn beispielsweise Konflikte oder Verlustängste eine Beziehung belasten, kann man das Gedankenkarussell am Abend nur schwer abstellen. Auch Mobbing am Arbeitsplatz oder die Angst vor dem Verlust des Jobs können so gravierend sein, dass der Schlaf dadurch dauerhaft beeinträchtigt wird. Wenn Sorgen und Ängste den Alltag bestimmen, sind Erholungsphasen besonders wichtig. Um wieder Entspannung und erholsamen Schlaf zu finden, können pflanzliche Arzneimittel helfen. Die Wirkstoffe entfalten ihre beruhigende und in der Folge schlafverbessernde Wirkung direkt in den Zellen des Nervensystems. Die Mittel haben keine Gewöhnungseffekte und machen tagsüber nicht müde.

Eine Art Metall-Schraube wird

Wenn ein Zahn nicht mehr zu retten ist, rückt das

Zahn-Implantate? Lohnt sich das überhaupt? Das ist doch unbezahlbar. Wer kann so was überhaupt einbauen? Wenn ein Zahn nicht mehr zu retten ist, rückt das Thema „Implantat“ in den Blickpunkt. Oder doch lieber ein konventionelle „Brücke“?

Die Brücke über eine Zahnücke hat einen Nachteil, der Name deutet es an: Sie muss irgendwo aufliegen. Dafür werden die Nachbarzähne – auch wenn sie noch einwandfrei in Ordnung sind – abgeschliffen. Vielen behagt der Gedanke nicht. Bei Implantaten ist das anders.

Einfach gesagt: Es wird ein Loch in den Kiefer gebohrt, worin eine Art Metall-Schraube gedreht wird. Vergleichbare Vorgänge kennen wir aus der Metallverarbeitung, aus Autowerkstätten oder Schlossereien.

Auf dieser Schraube wird ein Kupplungsstück angebracht, worauf der neue, künstliche Zahn eingelassen wird. Das Werkzeug dabei ähnelt dem aus der heimischen Garage, nur ist alles viel kleiner. Was recht einfach erzählt ist, verlangt vom Zahnarzt höchste Präzision und Geschick, sonst lockert sich die Schraube im Kiefer, und das ganze Gebilde fällt raus – wie eine ganz natürliche Zahnruine am Ende ihres Lebens.



Bei Fragen rund um die Mundgesundheit, wenden Sie sich an die „Deutschen Gesellschaft für Zahnärztliche Implantologie“ oder einen Kollegen empfehlen kann.

Umfangreiche Weiterbildung

Die Implantologie gehört noch nicht zur Standardausbildung der Medizin-Studenten, weswegen ein Zahnarzt erst umfangreiche Weiterbildungen absolvieren muss, bevor er bei seinen Patienten den Implantat-Bohrer ansetzen darf.

Doch wie finden Patienten einen guten Implantologen? Bei Fragen rund um die Mundgesundheit ist der eigene Zahnarzt der erste Ansprechpartner. „Auch wenn es um ein Implantat geht, kann der Fachmann meist weiterhelfen“, sagt Professor Dr. Roland Hille, Vizepräsident der „Deutschen Gesellschaft für Zahnärztliche Implantologie“ (DGZI). „Fragen Sie ihn, ob er selbst eine entsprechende Aus- oder Weiterbildung hat oder einen Kollegen empfehlen kann.“

Die Implantologie ist innerhalb der Zahnheilkunde eine eigene Teildisziplin. In Deutschland gibt es für Zahnärzte unterschiedliche Wege, sich auf diesem Gebiet zu qualifizieren. Häufig findet sich der Zusatz „Tätigkeits-

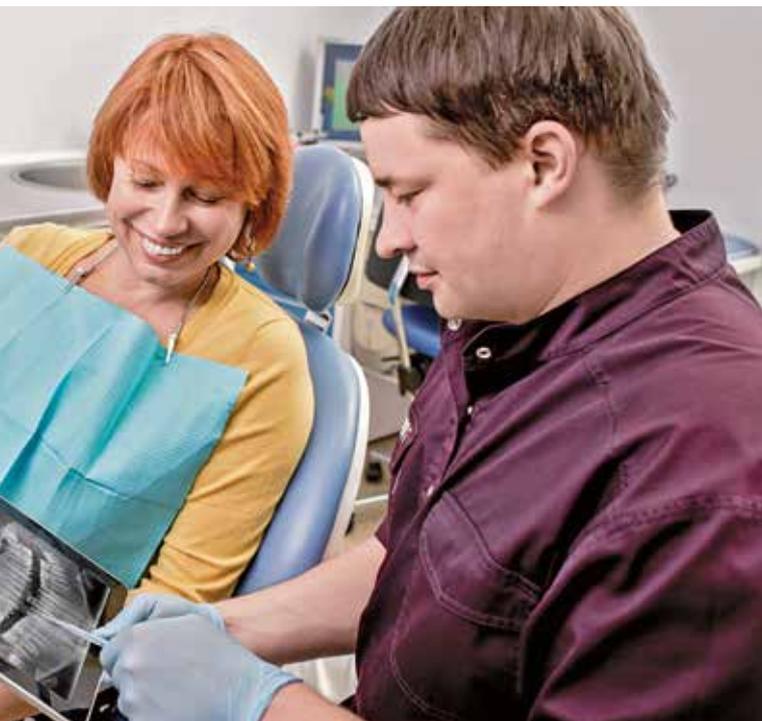
schwerpunkt Implantologie“ auf dem Türschild einer Praxis. „Doch dieser Begriff ist rechtlich nicht geschützt“, sagt Dr. Hille. „Daher sollten Patienten nachfragen, wer das Qualitätssiegel ausgestellt hat.“ Implantologische Fachgesellschaften wie zum Beispiel die DGZI vergeben das Zertifikat nur, wenn spezielle Anforderungen erfüllt sind – dazu gehören eine umfangreiche Weiterbildung sowie der Nachweis einer mindestens dreijährigen praktischen Tätigkeit mit 200 gesetzten Implantaten. Noch höher sind die Standards



Es wird ein Loch in den Kiefer gebohrt, worin eine Art Metall-Schraube gedreht wird. Den Vorgang kennen wir aus der Metallverarbeitung. Foto: beawolf/fotolia.com/DGZI/akz-o

in den Kiefer gedreht

Thema „Implantat“ in den Blickpunkt



ndheit ist der eigene Zahnarzt der erste Ansprechpartner. Professor Dr. Roland Hille, Vizepräsident der ztliche Implantologie“, rät: „Fragen Sie ihn, ob er selbst eine entsprechende Aus- oder Weiterbildung hat n.“

Foto: rh2010/fotolia.com/DGZI/ak-z

für das international anerkannte Qualitätssiegel „Spezialist der Implantologie – DGZI“. Weitere Infos und eine Liste von Spezialisten in Ihrer Nähe gibt es unter www.dgzi.de.

Zweiten Rat einholen

Doch ein Titel allein macht noch keinen guten Implantologen. „Wie in allen medizinischen Disziplinen spielt auch in der Implantologie die Erfahrung des Experten eine große Rolle“, sagt Dr. Hille. Wichtig sei zudem ein vertrauensvolles Verhältnis zwischen Patienten und Arzt. Nimmt sich der Experte genug Zeit für eine Beratung, klärt er Sie über Alternativen auf und informiert er Sie im Voraus über die Kosten? „Falls Sie Zweifel haben, holen Sie zur Sicherheit eine Zweitmeinung ein“. Was kosten Implantate eigentlich? Ab 2000 Euro pro Zahn; die gesetzlichen Kassen zahlen in der Regel nur einen geringen Festzuschuss.

Zahnimplantate gelten mittlerweile als feste Bestandteile in der zahnmedizinischen Behandlung. Etwa eine Million Stück werden jährlich in Deutschland eingesetzt. Sie können dann sinnvoll sein, wenn es zu einem Zahnverlust gekommen ist. Für die Patienten bedeutet der festsitzende Zahnersatz ein Plus an Lebensqualität. „Die Kaufunktion ist besser, das Sprechen läuft flüssiger, abgesehen davon, dass es auch ästhetisch ansprechender ist als eine Zahnlücke“, sagt der DGZI-Vizepräsident.

Grundsätzlich kann bei jedem Erwachsenen ein Implantat eingesetzt werden. „Eine Altersgrenze gibt es nicht. Die wichtigste Voraussetzung ist ein ausreichendes Knochenangebot im Bereich der Implantation. Nach klinischen Studien beträgt dann die Wahrscheinlichkeit, dass ein Implantat nach zehn Jahren noch voll funktionsfähig ist, über 90 Prozent“, sagt Professor Dr. Roland Hille.

Die „Deutsche Krankenversicherung“ (DKV) bietet jetzt als eines von wenigen Unternehmen eine Zusatzversicherung für Zahnersatz mit 100 Prozent Erstattung. Der Tarif erstattet Zahnersatz, moderne Kunststofffüllungen, Inlays und Implantat, abzüglich der Vorleistung der gesetzlichen Krankenkasse. Selbst wenn die Kasse die Kosten für die Behandlung nicht übernimmt, zum Beispiel, weil der Zahnarzt keine Kassenzulassung hat, zahlt die DKV 70 Prozent. presseportal.de



Es sieht aus wie eine Lounge.

Es riecht angenehm.

Kann das eine Zahnarztpraxis sein?

Ja, eine der modernsten dieser Region.



PRAXISTEAM HASSLINGHAUSEN

Zahnärzte und Zahntechniker

Dr. Marco Alexander Vukovic

und Priv.-Doz. Dr. med. dent. habil.

Wolf-D. Grimm, emerit. Lehrstuhlinhaber und

Professor für Parodontologie, Uni Witten/Herdecke

Mittelstraße 70 · 45549 Sprockhövel

Telefon 02339.911160 · www.ph-zahnaerzte.de



Ein roter Faden im Leben

Hattinger Tagung zum Thema Spiritualität

„Spiritualität als roter Faden im Leben – Jeder wirkt und knüpft sein eigenes Muster“ lautet das Motto der „4. Hattinger Tagung zum Thema Spiritualität“ am Freitag, 4. November, von 10 bis 15.30 Uhr im Paul-Gerhardt-Haus an der Marxstraße 23 in Hattingen-Welper.

Hauptreferent ist Professor Dr. Traugott Roser, Inhaber der ersten Professur für Spiritualität an der medizinischen Fakultät München. Seit 2013 hat er die Professur für „Praktische Theologie, Fakultät für Evangelische Theologie“, an der Universität Münster inne. Seine Schwerpunkte sind Seelsorgetheorie und -praxis, „Spiritual Care“, Religion im Film.

Im Laufe der Tagung wird es vielfältige Workshops geben, an denen die Interessierten teilnehmen können. Durch die Trauer- und Hospizbewegung nimmt Spiritualität heute einen immer entscheidenderen Stellenwert ein.

Einladung statt Ausschluss

Spiritualität ist ein Begriff, der einlädt statt auszuschließen, und gerade dies erscheint nötig in einer Welt, in der Menschen einander mit ganz verschiedenen Glaubensperspektiven und -überzeugungen und auch Glaubensstraditionen begegnen.

Die Zeit der Trauer ist eine besondere Zeit für jeden, der in und mit ihr lebt und arbeitet. Dabei kann die persönliche Spiritualität der Betroffenen eine wichtige, förderliche Ressource in der Hinwendung zum Lebendigen sein und im Herzen „Raum für mehr“ eröffnen. Ein Workshop entfaltet aus dem Nachdenken über christliche Spiritualität konkrete Impulse für die persönliche Praxis. Der Workshop „Märchen machen Musik – Musik macht Märchen“ lädt zum Ausprobieren ein.



Wie wird die Zukunft *aussehen?*

Wer heute baut oder renoviert trifft mit Pauly Fenster + Türen eine zukunftssichere Entscheidung. Denn hohe Qualität sorgt für Langlebigkeit, an der Sie lange Freude haben.

Besuchen Sie uns – wir zeigen Ihnen die neue Generation Pauly Fenster + Türen. Für heutige und zukünftige Lebensräume.



MIT UNS IN DIE ZUKUNFT:



Pauly Fenster + Türen GmbH
Ruhrallee 16 · 45525 Hattingen
Tel. 02324 68691-0

www.pauly-fenster.de



Traditionsunternehmen seit sieben Jahren in Hattingen

Qualität beanspruchen die meisten Unternehmen für sich, bei der Pauly Fenster + Türen GmbH ist die Qualität gesichert, denn hier an der Ruhrallee 16 wird noch selbst produziert. Im gläsernen, vorderen Teil des über 15.000 Quadratmeter großen Geländes – der Ausstellung – können sich die Kunden von der Wertigkeit der Produkte selbst überzeugen. Bis zu 50 Mitarbeiter kümmern sich darum, dass hinter und vor den Kulissen alles rund läuft.

Bei den Fenstern, Rollläden und Türen steht neben der Qualität die Sicherheit im Vordergrund. Die innovativen Pauly-Produkte sind kaum kleinzukriegen und lassen ihre Besitzer auch dann ruhig schlafen, wenn sie nicht zu Hause sind. Mit zum Service gehören Beratung, Montage, Reparatur und Instandhaltung. Per Wartungsvertrag wird ein Rundum-Sorglos-Paket gewährleistet.

Pauly ist ein echtes Lindener Traditionsunternehmen: 1883 gründete August Pauly in Linden seine Tischlerei, heute leiten die Brüder Arnd und Carsten in der vierten Generation die Geschicke. Der Tischlermeister und der Schreiner Geselle verlegten 2009 den Firmensitz etwas weiter gen Süden nach Hattingen, um sich zu vergrößern. Dem Stadtteil aber bleiben die gebürtigen Lindener treu.



Bei denkmalgeschützten Gebäuden mit erhaltenswerten Fenstern ist es schwieriger, für einen ausreichenden Wärmeschutz der Fenster zu sorgen. Hauseigentümer müssen sich vor dem Fensterwechsel mit der örtlichen Denkmalbehörde abstimmen.

Neue Fenster für den Altbau

Dreifach-Verglasung, Edelgase oder besondere Metallschichten: Mit modernisierten Fenstern kann man Wärme dort belassen, wo sie hingehört: im Zimmer. Bei der angemessenen Dämmung kommt es auf den „U-Wert“ an.

Bewohner älterer Häuser klagen über Zugluft in der Nähe ihrer Fenster. Der Grund hierfür ist oft ein zu großer Unterschied zwischen der Raumtemperatur der Oberflächentemperatur veralteter Fenster. Alte, unzureichend gedämmte Fenster verursachen hohe Energiekosten.

So geht durch Fenster mit Einfachverglasung nach Angaben der Stiftung Warentest vier- bis zehnmals so viel Energie verloren wie durch moderne Fenster mit Wärmedämmglas. Auch alte Isolierglasfenster, die vor 1995 eingebaut wurden, seien wärmetechnisch inzwischen lange überholt, heißt es in dem Sonderheft der Zeitschrift „test“ mit dem Titel zum Thema „Energie“. Der Verlust sei gegenüber zeitgemäßer Wärmedämmung bis dreimal so hoch.

Vor einer Fenstersanierung sollte allerdings zuerst ein Sanierungskonzept erstellt werden, raten Fachleute. Bei der Vergabe eines Auftrags zur Fenstersanierung sollte auf die Qualität der Verglasung und der Rahmen geachtet werden.

Die bessere Dämmung wird durch nicht sichtbare Edelmetallschichten erreicht, die auf die Scheiben aufgedampft werden. Auch die Füllung zwischen den Scheiben dämmt durch eine Füllung mit Edelgasen wie Argon besser als bei alten Isolierscheiben.

Noch besser als Wärmedämmglas sind Fensterscheiben mit Dreifach-Verglasungen. Ob sich der Einsatz der teuren Scheiben rechnet, sollte allerdings vor dem Einbau in einer Wirtschaftlichkeitsberechnung ermittelt werden. Um Energie zu sparen, müssen sowohl die Verglasung als auch das Rahmenmaterial hochwertig sein.

Die Qualität eines Rahmens kann ein Laie am sogenannten U-Wert erkennen. Dieser beschreibt, wie viel Wärmeenergie durch ein Bauteil verloren geht. Für Fenster gelten zwei verschiedene Werte: Der Ug-Wert für die Glasflächen und der Uw-Wert ($w = \text{window}$ für Fenster) für das gesamte Fenster inklusive Rahmen. Je kleiner der Wert, umso besser ist die Isolierung.



Bei der Sanierung können Dekorprofile zum Einsatz kommen. Wichtig in jedem Fall: Die neuen Fenster sollten den richtigen U-Wert haben. Foto: Caparol Farben Lacke Bautenschutz/akz-o



Foto: Stiebel Eltron/txn-p

Wenn aus dem Wasserhahn in der Küche auf Wunsch sofort fast kochendes Wasser kommt, ist das echter Komfort- und Zeitgewinn bei maximaler Sicherheit. Möglich wird dies durch die Kombination aus innovativem Kleinspeicher und spezieller Zapfarmatur.

Die kleine Küchenrevolution

Auf kochendes Wasser kann in keiner Küche verzichtet werden. Tee aufgießen, Nudeln oder Kartoffeln zubereiten, verkrustetes Kochgeschirr gründlich reinigen – die Wartezeit bis zum Kochen des Wassers scheint unvermeidlich.

Dem ist aber nicht so: Der SNU Hot von Stiebel Eltron kann permanent fast kochendes Wasser vorhalten, das bei Bedarf ganz einfach aus dem Wasserhahn kommt. Das klingt praktisch und ist es auch, denn die Wartezeiten reduzieren sich deutlich.

Das System besteht aus dem Kleinspeicher, der unter dem Spültisch montiert wird, und einer speziellen Armatur. Bemerkenswerter Komfort verbindet sich mit hoher Sicherheit gegen Verbrühungen. Denn durch die separate Führung des heißen Wassers bleibt die Oberfläche der speziell entwickelten Armatur kühl. Außerdem verfügt sie über einen Drück-Dreh-Mechanismus, der vor unbeabsichtigtem Öffnen schützt und eine wirksame Kindersicherung ist. Der Auslauf wurde zudem so konzipiert, dass es beim Zapfen nicht spritzt. *txn-p*



Eine effektive Trittschalldämmung besteht aus Fließestrich, Dämmplatten und Randdämmstreifen und sorgt für ein ruhiges Zuhause. *Foto: Zeit4men/Fotolia*

Dünnere Estrich, ruhiges Zuhause

Trittschall ist in den eigenen vier Wänden ein nicht zu unterschätzender Störfaktor – wer es ruhig mag, setzt deshalb auf eine effektive Trittschalldämmung. Besonders bewährt hat sich in diesem Zusammenhang Calciumsulfat-Fließestrich. Durch seine hohe Festigkeit ist er wesentlich belastbarer und kann deshalb bei gleicher Tragfähigkeit ca. 20 Prozent dünner eingebaut werden als konventioneller Estrich. Die Vorteile liegen auf der Hand: Der dünne Estrich spart Material, und diese eingesparten Zentimeter können für eine effektivere Trittschalldämmung eingesetzt werden. Denn die Dämmplatten, die zwischen dem Rohboden und dem Estrich liegen, verhindern zuverlässig die Übertragung von Schall. Unterstützt wird dieser Effekt durch sogenannte Randdämmstreifen aus Schaumstoff, die an den Wänden befestigt werden. Durch diese Streifen ist der Fließestrich nicht direkt mit den Wänden des Raumes verbunden, sodass der Schall sich nicht weiter ausbreiten kann. Randdämmstreifen plus Trittschalldämmung sorgen somit für himmlische Ruhe – auch wenn es mal lebhafter zugeht. Tipp: Dämmstreifen erst nach dem Fertigstellen des Oberbelags bündig abschneiden. So werden sogenannte Schallbrücken verhindert, die zum Beispiel beim Verlegen von Fliesen direkt an der Wand in Form von Kleberesten entstehen können. *txn-p*

Mieten ist herrlich.



Jedenfalls, wenn Sie bei uns wohnen:

Denn bei der hwg bieten wir Ihnen wirklich passende, modern ausgestattete Wohnungen und sogar ein lebenslanges Wohnrecht – einfach so, ohne Haken. Und falls Sie noch mehr Gründe brauchen, um Mieten herrlich zu finden: www.hwg.de

hwg

Volles Leben für EN

Der EN-Kreis ist bunt, lebens- und liebenswert.

Ihre Begeisterung und Ihr Engagement stärken die Lebensqualität in der Region. Wir unterstützen Sie.



Mehr Infos:
• AVU-Treffpunkt • 02332 73-123 • www.avu.de

AVU...
ENergie – wir denken weiter

Nasse Wände? Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

ISOTEC-Fachbetrieb Bobach
Lagerstraße 4, 45549 Sprockhövel
☎ 02 33 9 - 92 90 20



www.isotec-wuppertal.de

ISOTEC
Wir machen Ihr Haus trocken

Entspannen ist einfach.

Wenn sich ein kompetenter Partner um Ihre Immobilienwünsche kümmert.

Sie möchten

- Ihre Immobilie verkaufen?
- den Wert Ihrer Immobilie erfahren?
- Informationen zum Energieausweis?
- Ihre Immobilie modernisieren?
- Beratung zur Finanzierung?

Dann sind Sie bei uns richtig!

Wir sind Ihre Ansprechpartner rund um Immobilien und Bausparen



Marc Wimmers
Agenturleiter
Immobilien- und
Finanzierungsberater
02324 203-135



Pamela Wegmann
Immobilien- und
Finanzierungsberaterin
02324 203-137



Peter Veit
Bauspar- und
Finanzierungsberater
02324 203-148



Sabine Podeschwa
Sachbearbeiterin
Immobilien
02324 203-136



Nina Spallek
Sachbearbeiterin
Bausparen
02324 203-138



Tipp unseres Versicherungsexperten

Starkregenfälle nehmen zu Elementarschaden-Versicherung kann helfen

Die jüngsten Unwetter zeigen es: Überschwemmungen aufgrund von lokalen Starkregenfällen nehmen zu. Keller laufen voll, Teppiche durchweichen, Möbel werden beschädigt. „Doch was nur wenige wissen: Schäden durch Starkregenfälle sind weder durch die Wohngebäude- noch durch die Hausratversicherung abgesichert“, so Alexander Mönch, Leiter der Versicherungsagentur der Sparkasse Hattingen. „Helfen kann aber eine Elementarschaden-Versicherung.“

Das Besondere an der Elementarschaden-Versicherung ist, dass sie bei Überschwemmungen Schäden durch von außen eintretendes Wasser im Gegensatz zur einfachen Gebäude- und Hausratversicherung mit einschließt. „Die Versicherung greift beispielsweise, wenn das Grundstück durch Starkregen geflutet wird und das Wasser in den Keller eindringt“, erklärt Mönch. In so einem Fall kommt die Elementarschaden-Versicherung etwa für durch das Wasser zerstörte Polstermöbel auf. Ebenso übernimmt sie die Kosten für aufgeweichte Tapeten, durchnässte Teppiche und die Schäden am Gebäude.



Alexander Mönch
Agenturleiter
Versicherungen
02324 203-130

Doch bisher haben nur wenige eine Elementarschaden-Versicherung abgeschlossen. „Bei uns sind es beispielsweise etwa 40 Prozent der Gebäude- und Hausratversicherungskunden“, weiß Mönch. „Aber immer mehr Menschen kommen nach den Unwettern zu uns und möchten wissen, wie sie sich absichern können.“ Eine Elementarschaden-Versicherung kann zusammen mit einer Gebäude-, Hausrat- oder Inhaltsversicherung abgeschlossen werden. Der jährliche Beitrag richtet sich entweder nach dem Wert des Ein- oder Mehrfamilienhauses oder nach dem Wert des Hausrates beziehungsweise des Inhaltes.

Bei Schäden durch Sturm, Feuer, Hagel, Blitzschlag und Leitungswasser (Rohrbruch, Frost) deckt die Wohngebäudeversicherung die Schäden am Haus ab. Für auf diese Weise verursachte Schäden am Inventar kommt die Hausratversicherung auf.



Sichern Sie
Ihr Hab und Gut
vor Überschwemmungen

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Überraschung!

Bringen Sie bei Ihrem Besuch diese Seite aus dem Image Magazin mit.
Als Dankeschön haben wir ein kleines Geschenk für Sie!

 Immobilien-, Bauspar-
und VersicherungsCenter

Bahnhofstraße 5, 45525 Hattingen

Am häufigsten fehlen Bilder an den Wänden oder Lampen an der Decke.



Erstaunliches Ergebnis der Immowelt-Umfrage: Drei Prozent der Befragten haben nach einem Jahr noch keine Klobrille angebracht, bei 9 Prozent hängt der Duschvorhang noch nicht.

Auch nach einem Jahr nicht Jeder dritte Deutsche ist noch nicht fertig

Unvollendeter Umzug: Fast jeder 3. Deutsche (30 Prozent) ist auch ein Jahr nach dem Wohnungswechsel noch nicht komplett eingerichtet. Am häufigsten fehlen Bilder an den Wänden oder Lampen an den Decken, das zeigt eine aktuelle Studie von Immowelt.de, einem der führenden Immobilienportale. Senioren hingegen sind schneller mit dem Umzug fertig als Jüngere. Erwartungsgemäß brauchen Haushalte mit Kindern länger als der Durchschnitt.

Der Umzugstermin ist bereits ein Jahr her, fertig eingerichtet ist das neue Zuhause aber immer noch nicht. Fast jeder 3. Deutsche (30 Prozent) hat auch 12 Monate nach dem Wohnungswechsel noch nicht alle Arbeiten erledigt.

Zu diesem Ergebnis kommt eine repräsentative Umfrage von Immowelt.de, einem der führenden Immobilienportale. Am häufigsten fehlen Bilder und Lampen. Bei 46 Prozent der Befragten, die ihre Wohnung noch nicht fertig eingerichtet haben, sind einige Wände leer. Bei 35 Prozent baumeln nur Glühbirnen an der Decke. Häufig sind nicht alle Umzugskartons ausgepackt (29 Prozent) oder alle Wände gestrichen (26 Prozent). 3 Prozent kamen nicht einmal dazu, die neue Klobrille anzubringen.

Die meisten Senioren erledigen Arbeiten sofort

Ob die Wohnung nach einem Jahr komplett renoviert und eingerichtet ist, hängt vor allem vom Alter ab. Die Jüngeren (18 bis 39 Jahre) haben es nicht so eilig: 46 Prozent sind mit dem Umzug auch nach einem Jahr noch nicht ganz fertig. Bei den 40- bis 59-Jährigen haben 32 Prozent noch nicht alle Arbeiten beendet – bei der Generation 60+ sind es nur 15 Prozent.

Auch wenn Kinder im Haushalt sind, dauert der Umzug länger: 45 Prozent der Haushalte mit Kindern sind auch ein Jahr später noch nicht ganz fertig. Bei den kinderlosen Haushalten sind es nur 26 Prozent. Einen Unterschied zwischen Frauen und Männern zeigt die Umfrage hingegen nicht: Jeweils 30 Prozent haben auch nach 12 Monaten unerledigte Arbeiten vor sich.

Repräsentative Studie „Wohnen und Leben 2016“

Für die von Immowelt.de beauftragte, repräsentative Studie „Wohnen und Leben 2016“ wurden im Februar 2016 deutschlandweit 1000 Personen (Online-Nutzer) ab 18 Jahren befragt. Weiterführende Informationen zur Umfrage findet man unter news.immowelt.de

Die Ergebnisse der Studie im Überblick: Eingezogen und nicht fertig? Sind bei Ihnen Arbeiten liegengeblieben? (Mindestwohndauer in der aktuellen Wohnung: 1 Jahr): Ja, es sind noch Arbeiten offen, 30 Prozent; Nein, alles ist fertig: 70 Prozent; Welche Arbeiten sind bei Ihnen liegengeblieben? (Teilmenge „noch Arbeiten offen“; Mehrfachnennungen möglich): Es fehlen noch Bilder an den/einigigen Wänden: 46 Prozent; Nicht alle Lampen aufgehängt: 35 Prozent; Noch nicht alle Umzugskartons ausgepackt: 29 Prozent; Noch nicht alles gestrichen: 26 Prozent; Gardinen hängen noch nicht: 20 Prozent.

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?

... wir finden Käufer und solvente Mieter!



CENTRONA
HAUSVERWALTUNG GMBH

Am Büchenschütz 20 • 45527 Hattingen
Tel.: **023 24/6 86 45 - 0**
www.centrona.de

Image

Nächster
Erscheinungstermin:

Donnerstag, 3.11.2016
Anzeigenschluss: Montag, 24.10.2016

GROSSER BERATERTAG bei HASENKAMP
Samstag, 5.11.16, von 10 bis 17 Uhr
in der Badausstellung Bad Oase Hasenkamp in Hattingen

HASENKAMP
HANDWERK UND WELLNESS



Badausstellung Bad Oase Hasenkamp
Die Badmanufakturen in • Bochum • Dortmund • Hattingen •

Besuchen Sie uns am großen Beratertag und lassen Sie sich von unserem Baddesignerteam beraten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Krämersdorf 10
45525 Hattingen

☎02324-68 68 699
barrierefreie Ausstellung

www.badoase-hattingen.de
Parkplätze im Reschop Carré



Montag - Freitag
8.00 - 19.00 Uhr
Samstag
8.00 - 14.00 Uhr

Gewinnler bannt Öl Kommentar

Von Hans-R. Richarz

In weniger als zehn Jahren sollen in Norwegen Neuwagen mit Verbrennungsmotor verboten werden. Derzeit diskutieren die Abgeordneten im Storting, dem Parlament in Oslo, eine Gesetzesvorlage, nach der ab 2025 nur noch Elektroautos und solche mit alternativen Antrieben eine Neuzulassung erhalten.

Kein Zweifel, die Norweger geben sich alle Mühe, mit ihrem Beitrag gegen die Erderwärmung ernstzumachen. Schon jetzt liegt das Sechs-Millionen-Volk im äußersten Norden Europas an der Spitze, was die Elektromobilität zwischen Skandinavien und Sizilien angeht.

Ihr gutes Recht

Wenn die norwegische Regierung herkömmliche Autos abschaffen will, ist das ihr gutes Recht. Schließlich wurde sie demokratisch gewählt. Wenn sie aber der eigenen Bevölkerung den Benzin- und Dieselhahn zudrehen wollen, dann sollten sie sich auch einmal überlegen, was mit dem Export der täglich geförderten zwei Millionen Barrel Erdöl für Raffinerien in Europa geschieht, an dem sich Norwegen mehr als gesundgestoßen hat.

800 Milliarden angehäuft

Trotz des Ölpreisverfalls hat das Land durch den Verkauf des schwarzen Goldes inzwischen über 800 Milliarden Euro angehäuft. Dieser Betrag soll in Kürze auf über eine Billion steigen und als Rücklage für die Sozialkassen dienen. Wenn die norwegische Regierung ernsthaft und konsequent den Klimaschutz vorantreiben will, muss sie nicht nur Autos mit Verbrennungsmotor abschaffen, sondern auch die heimische Erdölförderung einstellen. Wie sie dann allerdings ihrem Volk den Verlust von annähernd 200.000 Arbeitsplätzen erklären will, ist dann ihre Sache.

Hans-Robert Richarz
Auto-Medienportal.Net

ampnet/hrr

- Reifen- & Radwechsel
- Einlagerung
- Wuchten
- Reparaturen

Wittener Straße 110
58456 Witten-Herbede
Telefon: 0 23 02 / 76 08 85
Telefax: 0 23 02 / 76 08 87

Nur 150 m entfernt von der neuen Kfz-Zulassungsstelle

www.reifen-eroli.de · info@reifen-eroli.de



Nur noch Berg und Schneeflocken gelten Bundesregierung plant, die Winterreifenpflicht zu konkretisieren

Die Bundesregierung plant, die Winterreifenpflicht durch Änderung der Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) zu konkretisieren. Danach sollen künftig nur noch Reifen mit dem „Alpine“-Symbol (Bergpiktogramm mit Schneeflocken) als Winterreifen gelten und entsprechend bei winterlichen Bedingungen Pflicht sein. Der Bundesrat hatte die Bundesregierung gebeten, die im Jahr 2010 eingeführte Regelung auf ihre Wirksamkeit zu überprüfen und zu präzisieren. Bisher besagt die sogenannte situative Winterreifen-

pflicht, dass bei Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte Kraftfahrzeuge nur gefahren werden dürfen, wenn Winterreifen mit der Kennzeichnung „M+S“ angebracht sind. Genau an diesem Passus war in der Vergangenheit Kritik entbrannt. „Die Kennzeichnung M+S ist weder ein Qualitätssiegel noch rechtlich geschützt. Da sie gar nicht erst überprüft wird, hätte das M+S-Zeichen grundsätzlich auch auf einem Sommerreifen angebracht sein können“, erläutert Gunnar Beer, Reifexperte beim „Auto Club Europa“ (ACE). Beim Alpine-Symbol sei das anders, dort müsse der Reifen gegen einen Referenzreifen antreten und einen Test auf Schnee bestehen.

Übergang bis September 2024

Autofahrer, die erst vor kurzem einen Winterreifen ohne Alpine-Symbol gekauft haben, können jedoch beruhigt sein: Bis Ende September 2024 soll laut ACE eine Übergangsfrist gelten. Über die StVZO-Änderungen wird voraussichtlich noch im Juni im Bundestag abgestimmt. Zudem sollen Vorschriften für die Fahrradbeleuchtung geändert werden. Dabei geht es zum Beispiel um eine verbindlich vorgeschriebene Schlussleuchte für Fahrradanhänger, wenn mehr als die Hälfte der Schlussleuchte des Rades durch den Anhänger verdeckt wird.



Künftig sollen nur noch Reifen mit dem „Alpine“-Symbol (Bergpiktogramm mit Schneeflocke) als Winterreifen gelten und entsprechend bei winterlichen Bedingungen Pflicht sein. Foto: ACE/Tschovikov

Ersatzmarkt: Ganzjahresreifen liegen im Trend

Der deutsche Reifenersatzmarkt entwickelte sich 2016 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum 2015 negativ. Insgesamt ist der Absatz von Reifen für Pkw, 4x4 oder SUV und Leicht-Lkw leicht zurückgegangen. Der Markt für Lkw-Reifen entwickelte sich hingegen stabil. Das sind aktuelle Ergebnisse der Gesellschaft für Konsumforschung (GfK). Die häufig und schnell wechselnden Witterungsbedingungen befördern den Trend, Ganzjahresreifen zu kaufen. Vor allem in schneearmen Gebieten sind Allwetterreifen bei den Verbrau-

chern beliebt. Der Umsatz ist im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um zehn Prozent gestiegen. Im ersten Quartal machten Ganzjahresreifen bereits 16 Prozent aller verkauften Reifenmodelle aus. Immer mehr Reifenhersteller reagieren auf die veränderte Nachfrage und bieten neue Produkte und Profile für diese Marktnische an. Um diese Reifen mit den gesetzlich vorgeschriebenen Wintereigenschaften auszustatten, verwenden die Hersteller innovative Kautschukmaterialien. Neben dem Trend zu immer größeren Fahrzeugen (SUV) mit grö-

ßeren Felgendurchmessern liegt der Fokus darauf, die Pannensicherheit und Kraftstoffeffizienz zu verbessern. Zu Produkten mit verstärkten Seitenwänden beziehungsweise „Runflat“-Reifen, die schon länger auf dem Markt sind, gesellen sich nun Reifen mit der „Seal“-Technologie. Diese Produkte enthalten eine zusätzliche Schicht, die den Reifen nach Beschädigung oder Durchstich wieder versiegelt. Im ersten Quartal 2016 war eine noch zu vernachlässigende Anzahl der verkauften Reifen mit der Seal-Technologie ausgestattet (0,3 Prozent).



Der Kodiaq-Bär – Namensgeber des neuen Skoda-SUV – ist eines der größten Raubtiere. Nun ist der Skoda Kodiaq zweifellos mit einer Länge von 4,70 Metern, bis zu sieben Sitzen und einem Laderaum von maximal mehr als zwei Kubikmetern einer der größten seiner Klasse. Doch ist er auf andere Weise als sein Namensgeber gefährlich. Er soll dem Wettbewerb an den Kragen gehen. Skodas Vorstandsvorsitzender Bernhard Maier nennt den Kodiaq „Pionier einer breit angelegten SUV-Offensive von Skoda“. Ab Anfang 2017 kommt er zum Handel. Als SUV ist der Kodiaq ein Allrounder fürs Business und für die Freizeit. Sein Design spiegelt in der markentypischen Formensprache seinen vielseitigen Charakter wider: elegante Linienführung, sportliche Konturen und ein robuster Stand. Die flachen, keilförmigen Scheinwerfer, die fließend in den Kühlergrill übergehen, geben dem Kodiaq sein Vier-Augen-Gesicht.

Mit seinen Abmessungen bewegt sich der Skoda Kodiaq am oberen Rand des Kompaktsegments. Er ist nur vier Zentimeter länger als der Skoda Octavia, bietet jedoch einen auch für das SUV-Segment überdurchschnittlich großen Innenraum.



Wie das Exterieur wirkt auch das Interieur beschützend und robust. Das große Display teilt die Instrumententafel in zwei gleichwertige Zonen für Fahrer und Beifahrer. Für die vorderen Sitze sind zahlreiche Komfortausstattungen erhältlich. Die Rücksitzbank des Kodiaq lässt sich im Verhältnis 60:40 umklappen, um 18 cm längs verschieben und in der Lehnenneigung verstellen. Auf Wunsch gibt es zwei weitere Sitze in der dritten Reihe. Damit ist der Kodiaq der erste Siebensitzer von Skoda.

Mit 720 bis 2065 Litern Volumen bietet der Kodiaq den größten Gepäckraum seiner Klasse. Wenn der Beifahrersitz mit der optionalen klappbaren Lehne an Bord ist, passen Gegenstände bis zu 2,80 m Länge hinein. Der Kodiaq kann bis zu 2,5 Tonnen Gewicht ziehen. Auch für den Kodiaq hat sich Skoda wieder einige zusätzliche „Simply Clever“-Lösungen einfallen lassen. Zu ihnen gehört der Türkantenschutz. Der fährt dank vorgespannten Federn beim Öffnen der Tür selbsttätig aus fährt und verhindert, dass die Türkante in Kontakt mit der Garagenwand oder dem danebenstehenden Auto kommt. Skoda schickt seinen Kodiaq mit einer breiten Palette an Fahrerassistenzsystemen auf die Straße. Seine Infotainment- und Konnektivitätslösung Skoda Connect umfasst zwei Kategorien: die Services von Infotainment Online und Care Connect. Unter den Care-Connect-Diensten ist der Notruf nach einem Unfall der wichtigste. Der so genannte Emergency Call geht an eine Notrufzentrale, wenn ein Rückhaltesystem ausgelöst hat. Ergänzend gibt es eine Benachrichtigungsfunktion bei leichten Unfällen sowie einen Pannennotruf.

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



FÜR COOLE STADTABENTEUER.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Bei uns ab 18.750,-€

Der ŠKODA Yeti Cool Edition. Sofort verfügbar

Starkes Design, viel Platz, souveräner Antrieb und Klimaanlage inklusive. Der ŠKODA Yeti Cool Edition ist einfach perfekt für den Dschungel der Stadt. Mit beheizbaren Vordersitzen, Parkensoren hinten, Infotainmentsystem Swing und vielen Highlights mehr. Bei uns ab 18.750,- €.

Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA Yeti 1,2 | TSI, 81 kW (110 PS), in l/100 km, innerorts: 6,7; außerorts: 4,8 - 4,6; kombiniert: 5,5 - 5,4; CO₂-Emission, kombiniert: 128 - 124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse C.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,6 - 5,3; außerorts: 5,6 - 4,1; kombiniert: 6,4 - 4,5; CO₂-Emission, kombiniert: 147 - 118 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse C-A



Automobile Friedenseiche GmbH
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
Tel.: 0234 352914, Fax: 0234 9362186
friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de
www.automobile-friedenseiche.de



Fotos: Peter Schwerdtmann

Die Musik- und Infotainmentsysteme entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Fünf Aggregate, zwei TDI- und drei TSI-Motoren, bilden die Motorenpalette zum Verkaufsstart des Skoda Kodiaq. Je nach Motorisierung stehen ein Sechsgang-Schaltgetriebe oder ein DSG-Getriebe mit sechs beziehungsweise sieben Gängen zur Wahl. (ampnet/Sm)

KALINA

3-fach gut

ab € 6.950,-*



Abb mit Zubehör

Kompakt und wendig – KALINA als Fließheck, Kombi oder KALINA Cross – der sportliche, robuste Abenteuerer.

*Unverbindl. Preisempfehlung für Basismodell 2192 zzgl. Transport. Kraftstoffverbr. l/100 km: komb./inner-/außerorts: 6,4-71/8,8-9,9/5,1-5,5. CO₂-Emission g/km: komb. 148-164; Effizienzklasse F-G



Werksstraße 12 • 45527 Hattingen
Telefon 0 23 24 / 6 10 62 • Mobil 01 71 / 8 20 90 13
auto-langner@onlinehome.de
www.auto-h-langner.de



Die Modernisierung von Lada schreitet voran

Lada wird den völlig neuen Vesta zunächst als Stufenhecklimousine noch 2016 in Deutschland auf den Markt bringen. Er lockt mit gefälliger Optik und günstigem Preis. Technisch profitiert die Marke Lada schon seit Jahren von der engen Zusammenarbeit mit Mehrheitseigner Renault. Mit Renault-Technik, einer verhältnismäßig modernen Optik und einem voraussichtlich sehr interessanten Preis könnte Lada neue Kundenzentren in der Kompaktklasse erobern. Trotz des klassischen Limousinenschnitts haben die Designer dem Russen eine elegante Linie verpasst.

Mit 4,41 Meter Länge und 2,63 Meter Radstand dürfte der Vesta ein ordentliches Platzangebot bieten. 480 Liter Kofferraum sind klassenübliche Dimensionen. Dank umlegbarer Rückbanklehne kann die Gepäckraumkapazität erweitert werden. Als einzig verfügbarer Antrieb wird ein 1,6-Liter-Benziner mit 106 PS zur Verfügung stehen. Gekoppelt an ein manuelles Fünf-Gang-Getriebe kann der 1,3-Tonner in 11,8 Sekunden aus dem Stand auf Tempo 100 beschleunigen und fast 180 km/h schnell werden. Mit der optionalen Fünf-Stufen-Automatik verlängert sich die Sprintzeit um exakt eine Sekunde. In beiden Getriebeversionen gibt Lada Deutschland den Verbrauch mit sechs Litern auf 100 Kilometer an. Servolenkung ist Serie. Zu den optionalen Ausstattungsfeatures gehören ein Infotainment-System mit Sieben-Zoll-Touchscreen, Lederlenkrad mit Bedientasten, Tempomat, Sitzheizung, Regensensor, Klimaautomatik, Parksensoren und eine Lordosenstütze für den Fahrer.



Basisversion kostet wohl unter 10.000 Euro

Die Basisversion dürfte voraussichtlich unter 10.000 Euro liegen. Wer den Vesta mit vielen Extras ordert, wird jedoch deutlich mehr investieren müssen. Das geht in Deutschland ab dem vierten Quartal 2016. Die Modernisierung der Modellauswahl von Lada schreitet voran. Jetzt bieten die Russen mit der Studie XCode einen Ausblick auf ein kommendes Kompakt-SUV.

Wie beim Vesta ist auch das Design der 4,30 Meter langen SUV-Studie von einem markanten X in den Flanken geprägt. Das hochbeinige Fahrzeug scheint mit seinen Schürzen und Schwellern robust zu sein, auffällig ist zudem das coupéhafte Heck. Die Griffe der Hecktüren sind in den C-Säulen versteckt, die Rückleuchten reichen weit in die Flanken.

Quelle: Lada

Neue Audi-Modelle Q2 und A5: Einführung im Herbst



Die neuen Audi-Modelle Q2, A5 (Foto) und S5 Coupé sind jetzt bestellbar. Im Herbst kommt das Trio auf die Straße. Zum Vorverkauf stehen der Q2 1.4 TFSI COD (cylinder on demand) mit 110 kW/150 PS (ab 24 900 Euro) und der 1.6 TDI mit 85 kW/116 PS (25 850 Euro) in der Preisliste. Zur Markteinführung im Herbst folgen die Quattro-Versionen. Beim A5 haben die Kunden die Wahl zwischen dem 2.0 TFSI mit 185 kW/252 PS, dem 2.0 TDI mit 140 kW/190 PS sowie dem Sechszylinder-TDI mit 160 kW/218 PS. Die Preise beginnen bei 43 150 Euro. Im S5 Coupé vereint der 3.0 TFSI mit 260 kW / 354 PS Sportwagen-Performance mit einem neuen Grad an Effizienz. Der Preis für das neue S5 Coupé beträgt 62 500 Euro.

Durchschlängeln kann teuer werden

In diesem Monat ist eine privat initiierte Petition gescheitert, die Motorradfahrern das Vorbeischlängeln an Autos im Stau erlauben sollte. Zwar gibt es keinen Paragraphen in der Straßenverkehrsordnung (StVO), der ein solches Durchschlängeln ausdrücklich untersagt. Doch einige Vorgaben der StVO schließen ein Passieren von Autos im Stau oder in stockendem Verkehr rechtlich aus. Anders formuliert macht es derartige Verhalten sogar strafbar, warnt das Golsar Institut für verbrauchergerichtetes Versichern.

Auch Motorradfahrer müssen im Stau warten

Da ist zunächst das Verbot, rechts zu überholen. Von dieser Verkehrsregel darf nur eine Ausnahme gemacht werden, wenn für das Rechtspassieren ein freier Fahrstreifen zur Verfügung steht. Damit

ist auf einer Autobahn aber keinesfalls der Seitenstreifen gemeint. Somit ist für Motorradfahrer rechtlich einwandfreies Überholen nur auf der ganzen linken Fahrbahn möglich, die bei einem Stau in der Regel aber auch mit Fahrzeugen gefüllt ist.



Zudem ist bei der Vorbeifahrt links außen eine weitere Regel der StVO zu beachten, die besagt, dass beim Überholen ein Mindestabstand zum Nebenfahrzeug von einem Meter einzuhalten ist. Diesen Sicherheitsabstand zu gewährleisten, dürfte Motorradfahrern jedoch schwerfallen. Und auch ein drittes, nicht selten zu beobachtendes Verhalten von Motorradfahrern bei Autoschlängen auf mehrspurigen Straßen ist untersagt: das „Slalomfahren“ zwischen den sich stauenden Fahrzeugen. Dagegen hat die StVO auch den Einwand, dass nicht zwischen zwei Fahrspuren gefahren werden darf.

Somit verstößt ein motorisierter Zweiradfahrer also immer gegen geltendes Recht, wenn er sich zwischen Autokolonnen durchschlängelt. Je nach Einschätzung der Sachlage können bis zu 250 Euro, zwei Punkte in der Flensburger Verkehrssünderkartei und ein Monat Fahrverbot fällig werden. Darüber hinaus muss ein Motorradfahrer davon ausgehen, dass ihm immer eine Mitschuld zuerkannt wird, wenn er beim Überholen in einem Stau oder bei zäh fließendem Verkehr in einen Unfall verwickelt wird. (ampnet/jri)



Foto: Kia

Kia gibt weitere Rio-Details preis

Kia hat erste Fotos und nähere Details zum neuen Rio veröffentlicht, der seine Weltpremiere auf dem Pariser Autosalon 2016 (Publikumstage: 1.–16.10.2016) feiert. Die vierte Generation des Kleinwagens soll ab Ende des Jahres für Europa produziert werden. Der Rio ist das meistverkaufte Modell der Marke, der weltweite Absatz lag im Jahr 2015 bei 473 000 Einheiten. (ampnet/nic)



RENAULT
Passion for life

Der neue Renault SCENIC Premiere am 15. Oktober



ab **17.995,- €*** **5 Jahre Garantie****

- Notbremsassistent mit Fußgängererkennung • EFFICIENCY WHEELS mit 20-Zoll-Designfelgen • Manuelle Klimaanlage • MP3-Radio mit Digitaempfang (DAB), 4,2-Zoll-Display, 4 Lautsprechern, USB und Bluetooth® • Verkehrszeichenerkennung

Renault Scénic ENERGY Tce 115: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,2; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,8; CO₂-Emissionen kombiniert: 129 g/km. Renault Scénic: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 – 3,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 130 – 100 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

HEINRICH KOST
Renault Vertragspartner
Hufeisenstr. 9, 45525 Hattingen,
Tel. 02324-27001, www.renault-kost.de

*Unser Barpreis für einen Renault Scénic Life ENERGY Tce 115. **3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. Abb. zeigt Renault Scénic Bose® mit Sonderausstattung.



PETER SCHWINDT
KFZ-Meisterbetrieb
schwindtrenner@aol.com

Hattinger Str. 985
44879 Bochum-Linden
Industriegebiet "Nordpol"

KFZ-Meisterbetrieb
Bei uns ist Ihr Fahrzeug "Chefsache"
www.PSWERKSTATT.de

0 2 3 4 -
9 4 1 3 7 3 2 5



Sinzel
Beerdigungsinstitut

*Der letzte Weg
in guten Händen.*

Claudia Pluta
Bestatterin

Hüttenstraße 6 · 45525 Hattingen
Telefon 0 23 24 / 20 28 49
www.bestattungen-sinzel.com



Bestattungen
Schwarzer

Eine helfende Hand in schwerer Zeit

Erledigungen aller Formalitäten
Kostenlose Vorsorgeberatung

Winzermarkstraße 74
45529 Hattingen
Telefon 0 23 24 - 4 30 15

Ihr Ansprechpartner: D. Werwer

Eine gewaltige Erbschaftswelle rollt auf Deutschland zu

„Ich will meinen Familienmitgliedern das hinterlassen, was sie verdient haben – nichts.“

Der Wunsch, dass das eigene Hab und Gut nach dem Tod in die richtigen Hände gelangt, ist so alt wie die Streitigkeiten darum. Was gibt es zu beachten? Reicht ein ausführliches Testament, und alle Fragen sind beantwortet? Oder sollte man lieber alles den Gesetzen des Staates überlassen?

Für was man sich auch immer entscheidet: Dem Ehegatten gehört nach dem Tod des anderen nicht automatisch alles. Viele denken, die Kinder würden erst nach dem Tod des anderen erben. Doch nach dem Gesetz werden Kinder automatisch bedacht. Fehlt gar ein Testament oder ein Erbvertrag, dann erben die Kinder die Hälfte des Nachlasses. Partnern, die den anderen als Alleinerben einsetzen wollen, können ein sogenanntes Berliner Testament aufsetzen. Damit können sie festlegen, dass die Kinder erst nach dem Tod des anderen erben. Dabei gibt es zu bedenken, dass ein „Berliner Testament“ nur beide Partner gemeinsam ändern können. Nach dem Tod des einen ist nichts mehr zu machen.

Kinder ausschließen

Kann man so seine Kinder ausschließen? Nein, sie haben einen Anspruch auf einen bestimmten Anteil des Vermögens. Dieser Pflichtteil ist den Kindern in aller Regel nicht zu nehmen. Die Erfahrung zeigt auch, dass gerade Nachkommen, die sich mit ihren Eltern überworfen haben, diesen Pflichtteil heftig einfordern, ohne Rücksicht auf andere. Streit unter Erben ist in Deutschland keine Seltenheit. 28 Prozent der Deutschen haben bereits einen Kampf ums Erbe miterlebt. Mehr als die Hälfte aller Konflikte zwischen Hinterbliebenen resultieren aus unklarer Erbfolge und fehlendem Testament. Das sind Ergebnisse der Umfrage „Patientenverfügung und Erbschaft“, die im Auftrag der

Laut „Statistischem Bundesamt“ besaßen im Jahr 2013 48 Prozent aller Deutschen eine Immobilie. Da der Großteil der Immobilienbesitzer älter als 55 Jahr ist und nur selten sein Eigenheim in höherem Alter verkauft, erben immer mehr Kinder den Besitz ihrer Eltern. Aufgrund der Babyboomer Generation (etwa von 1950 bis 1960) gibt es meist mehrere Erben. „Der Nachlass sollte im Testament gründlich geregelt werden, sonst droht eventuell ein Familienstreit“, sagt Stephan Scharfenorth, Geschäftsführer bei dem Baufinanzierungsportal „Baufi24.de“.

„Hannoversche Leben“ im Juli 2015 online durchgeführt wurde. Das Marktforschungsinstitut „Toluna“ hat dafür 1 000 Bundesbürger ab 18 Jahren repräsentativ befragt.

Gewaltige Welle

Eine gewaltige Erbschaftswelle rollt auf Deutschland zu: Mehrere Billionen Euro werden in den nächsten Jahren den Besitzer wechseln. Das bedeutet damit auch enormes Streitpotenzial, wenn vorab nicht geklärt ist, wie die Angehörigen sowie weitere Personen und Organisationen bedacht werden. Und hier hapert es immer noch in der Bevölkerung. Viele Deutsche beschäftigen sich nicht oder zu spät mit dem Thema Erben und Vererben. Der häufigste Grund bei den Streitigkeiten sind dabei die unklare Aufteilung (39 Prozent) und fehlende Absprachen im Vorfeld (29 Prozent).

Je größer das Einkommen

Was auf der Hand liegt: Je größer das eigene Einkommen ist, desto häufiger sind die Bundesbürger in Erbstreitigkeiten verwickelt. 39 Prozent der Deutschen mit einem Einkommen von mehr als 4000 Euro haben sich schon einmal um ein Erbe gestritten. Bei Menschen, die weniger als 1000 Euro netto im Monat verdienen, sind es nur 21 Prozent. Das zeigt: Wer selbst viel hat, reagiert nicht unbedingt gelassener im Erbfall. Bei Menschen mit großem Einkommen hat Geld naturgemäß eher einen höheren Stellenwert als bei Geringverdienern. Grundsätzlich ist es ratsam, eine Risikolebensversicherung abzuschließen. Dies gleich in mehrerer Hinsicht: Die Hinterbliebenen sind abgesichert und etwaige Schulden, zum Beispiel Hypotheken, können getilgt werden. Auch können Ansprüche einer Erbengemeinschaft an eine Immobilie ausgezahlt und Zwangsversteigerungen vermieden werden. Schwiegermütter sind offenbar beliebter als ihr Ruf. Wem würden die Deutschen auf keinem Fall etwas vererben? Nur sieben Prozent schließen die eigene Schwiegermutter kategorisch aus, lediglich vier Prozent würden ihren eigenen Kindern nichts vermachen.

Der Ex-Partner

Der Ex-Partner bekäme von 33 Prozent nichts. Die wenigsten gönnen ihr Erbe der Politik oder dem Staat. 73 Prozent würden einer Partei definitiv nichts vererben, 66 Prozent schließen den Staat als Nutznießer von vornherein aus. Acht Prozent gönnen ihren Hinterbliebenen keinen Cent, sondern wollen alles vorher ausgeben – getreu dem Motto: „Auf eine Lebensversicherung kann ich verzichten. Ich will meinen Familienmitgliedern das hinterlassen, was sie verdient haben – nichts.“ *THS/presseportal.de*



Eine gewaltige Erbschaftswelle rollt auf Deutschland zu: Mehrere Billionen Euro werden in den nächsten Jahren den Besitzer wechseln. Das bedeutet damit auch enormes Streitpotenzial, wenn vorab nicht geklärt ist, wie die Erben bedacht werden. Foto: IngImage.com

Internationales Frauencafé im Holschentor eröffnet

Hier entsteht ein Ort der Begegnung für alle Frauen - klönen und für ihre Rechte kämpfen

Angélica Urrutia lebt seit 1979 in Hattingen. Das Herz der gebürtigen Chilenin und Sozialpädagogin schlägt für die Frauenbewegung und den Kampf der Frauen für ihre Rechte. Im Bürgerschaftliches Zentrum am Holschentor eröffnete sie jetzt gemeinsam mit Ingrid Klenke und vielen anderen engagierten Frauen das Internationale Frauencafé. Jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr ist jetzt hier ein Frauentreffpunkt.



Angélica Urrutia (links) engagiert sich international für die Frauen in aller Welt. Raaja Mekari (rechts) übersetzt ihre Worte in die arabische Sprache.

„Wir setzen ein Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft“, erklärt Angélica Urrutia zur Zielsetzung des Cafés. Eine lockere und lebendige Caféhausatmosphäre mit kleinen kulinarischen Köstlichkeiten, Tanz und Musik aus Orient und Okzident, vor allem Kontakte und Gespräche mit Frauen aus vielen Ländern der Welt, einheimische und geflüchtete Frauen, die in Hattingen ein Zuhause gefunden ha-

ben - das gab es zur Einweihung und das soll auch Bestandteil der Zukunft sein. Hauptakteure sind die Flüchtlingsfrauen aus Syrien, Eritrea, Irak, Albanien, Bosnien und dem Iran. „Unser Blick auf die Flucht ist jung und weiblich“, sagt Angélica Urrutia.

Zur Einweihung kamen neben Vertretern der Stadt auch die Gleichstellungstelle, die Frauenberatungsstelle (damit arbeiten die Akteure eng zusammen), Lale Arslanbenzer von Kommunales Integrationszentrum EN-Kreis und natürlich Dr. Dagmar Goch. Die frühere Bürgermeisterin hatte die Entstehung des Cafés wohlwollend begleitet. „Es ist toll, dass das gelungen ist. Ich freue mich sehr“, sagt sie. Viel Zeit verbringt das frühere Stadtoberhaupt jetzt in Berlin bei ihren Kindern und den vier Enkelkindern. Sie wirkt glücklich und entspannt. Etwas weniger Zeit im Gepäck hat ihr Amtsnachfolger Dirk Glaser, der vorbeischaute.

Frauenschicksale

Neben lockeren Plaudereien und dem Betrachten der Bilder und Zeichnungen von Zahra Sohrabi aus dem Iran kommen natürlich wieder ernste und politische Themen zur Sprache. Bei dem Schicksal der Frauen, die hier zusammentreffen, ist das nicht zu vermeiden.

Frauen, so Angélica Urrutia, müssen sich organisieren, müssen sich gegen patriarchalische Strukturen wehren und für die Emanzipation der Frau kämpfen. „Das geht höchst praktisch. So hat beispielsweise eine Freundin von mir, Jamina Prpic, 2006 die ‚Anwältinnen ohne Grenzen‘ gegründet. Sie kommt ursprüng-



Es war sehr voll zur Eröffnung des Internationalen Frauencafés im Holschentor. Jeden Mittwoch zwischen 15 und 17 Uhr hat das Café geöffnet und alle Frauen sind herzlich willkommen.

Fotos: Pielorz

lich aus Bosnien Herzegowina und lebt seit 1992 in Deutschland. 2012 wurde die Rechtsanwältin Trägerin des Preises ‚Frau Europas‘.“

Viele Probleme der Frauen seien weltweit gleich. „Sie müssen sich gegen Armut und Unterdrückung

zur Wehr setzen. Sie kämpfen gegen ein System, welches sie ausbeutet. Deshalb ist die internationale Bewegung auch so wichtig, denn es muss das Bewusstsein entstehen, nur gemeinsam auch die Ziele erreichen zu können.“

anja



Genießen Sie die Vielfalt an frischen Braten.

Metzger Eugen Schneider

REWE Lenk

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!
Thingstraße 21 · 45527 Hattingen-Welper

Der internationale Kampf der Frauen

Angélica Urrutia wurde in Chile geboren und lebt seit 1979 in Hattingen. Ihr Herz schlägt für die Frauenbewegung. Organisiert ist sie im Frauenverband Courage. Dieser wurde 1991 von 63 Frauen gegründet und ist mittlerweile in Deutschland und international im Einsatz. Auch in Hattingen gibt es eine Gruppe. Angélica Urrutia ist die Ansprechpartnerin und unter der Rufnummer 02324/30337 zu erreichen. Im Frühling nahm sie als stellv. Europa-Koordinatorin an der zweiten Weltfrauenkonferenz der Basisfrauen in Nepal teil. Mehr als 1300 Frauen aus 48 Ländern waren gekommen. Ziel der Frauen ist die internationale Zusammenarbeit und der weltweite Kampf für ihre Rechte.



jeden Sonntag 11.30 Uhr
Museumsführung
jeden Sonntag 14.30 Uhr
Ratten-Kinderführung
 LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

jeden Freitag 18 Uhr
offene Führung
 über das Hüttengelände. Bis zur Zeitemstellung mit Fackeln / Knicklichtern, (außer an Freitagen mit „Nachtschicht“) LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Sonderausstellungen
bis 26.3.2017
Zum Wohl!

Getränke zwischen Kultur und Konsum
 Bier für das Ruhrgebiet, Schnaps für Westfalen – was ist dran an den regionalen Vorlieben für spezielle Getränke? Was trank und trinkt Hattingen? LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

bis 23.10.2016
Schmelzpunkte

Bilder des Kölner Malers Alexander Calvelli aus Metallhütten und Stahlwerken. „Schmelzpunkte“ stehen für Transformationsprozesse: Metalle werden aus Erzen erschmolzen, in Formen gegossen und geformt. Alexander Calvellis realistische Arbeiten begleiten diesen Prozess und laden zur kritischen Auseinandersetzung mit den Zeugnissen des Industriezeitalters ein. LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

bis 26.2.2017
TECHNOPHILIA

Objekte aus Keramik und Eisen des Ingenieurs und Künstlers Gerhard Hahn. Seine Arbeiten verknüpfen in aller Regel getrennten Ebenen menschlichen Schaffens: Hier das anonym erzeugte Industrieprodukt, dort das authentische Kunstwerk. LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Bis So. 4.12. 15 – 18 Uhr
Ausstellung
„FACHWERK.1611“

Museum im Bügeleisenhaus, Haldenplatz 1, 45525 Hattingen

So. 2.10. sonntags ganztägig
 8.35, 13.05 + 17.05 Uhr

Mit Voldampf durch das Ruhrtal

Dampfzugfahrten auf der Strecke Hattingen – Hagen. Alter Bahnhof Hattingen, Bahnhofstraße 79, 45525 Hattingen



Mo. 3.10. 17 Uhr – Eintritt frei
die2 live im Henrichs
 Peter Brand, Saxophon & Joe Doll, Gesang/Klavier. Jazz, Soul, Latin, Blues – die 2 spielen jeden Musikstil in ihrem eigenständigen und eigenwilligen Stil. Henrichs, Werksstraße 31-33, Hattingen

Di. 4.10. 10.30 Uhr – Eintritt frei
Lesecafé
 am Vormittag. Ein Mitglied des „Freundeskreises der Stadtbibliothek e. V.“ liest Geschichten vor und lädt anschließend zum Gespräch. Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1, 45525 Hattingen

Di. 4.10. 15 Uhr
Bin im Bett! Vater Rhein
 Theater Pappmobil, Herne. Theater mit einem Schauspieler, großen und kleinen Puppen und Musik. Für Menschen ab fünf Jahren. Stadtmuseum, Marktplatz 1-3, 45527 Hattingen-Blankenstein

Mi. 5.10. 18 Uhr – Eintritt frei
Islamischer Religionsunterricht in NRW
 Informationsveranstaltung. Holschentor (Zentrum für bürgerschaftliches Engagement), Talstraße 8, 45525 Hattingen

Do. 6.10. 19.30 Uhr
„Mittlere Reife“
 Isabel Varell liest. „Entwaffnend ehrlich und menschlich blickt die bekannte Entertainerin und Schauspielerin auf ihr Leben zurück. Im Rahmen ihrer Lesung wird Isabel Varell zwischen den Textpassagen einige Lieder vortragen! Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1.

Fr. 7.10. 15 Uhr
Bilderbuchkino mit Bastelspaß
 „Pforten hoch“ von Catharina Valckx. Für Kinder ab 4 Jahren. Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1, 45525 Hattingen

Fr. 7.10. 20 Uhr
An Erminig
 „musique celtique de Bretagne“ Jubiläumstour 40 Jahre An Erminig. Altes Rathaus, Untermarkt 9, Hattingen

Sa. 8.10. 19.15 Uhr
St. Georgs-Konzert
 Sextett der Essener Philharmoniker. Streichsextette von Johannes Brahms, Adolf Busch und Max Reger Sextett der Essener Philharmoniker. St. Georgs-Kirche, Kirchplatz, 45525 Hattingen

So. 9.10. 11 – 13 Uhr
Grüne Werkstatt:
Früchte und Samen
 – Perfekte Transportunternehmen. LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

So. 9.10. 14.30 Uhr
Kohlenschiffe auf der Ruhr
 Kleinzechen im südl. Ruhrgebiet. LWL-Industriemuseum Zeche Nachtigall

Mo. 10.10. 12.30 Uhr
Senioren-Lunch

Vortrag Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung
 Es referiert Frau Canan Ramrath, Finanzberaterin. Begleitend erhalten Sie einen dreigängigen Lunch aus einer Auswahl von 4 Gerichten. Eintritt inklusive Essen 17,- €. Haus Oveney, Oveneystr. 65, Bochum

Mo. 10.10. 20 Uhr
Nich am Hund packen
 Waltraud Ehler alias Esther Münch. Henrichs, Werksstraße 31-33, Hattingen

Di. 11.10. 15 Uhr
Goldwäscher unterwegs
 an der Ruhr bei Hattingen. Ein Goldwaschkurs für Jung und Alt. Anmeldung erforderlich, Treffpunkt: Parkplatz Am Wallbaum 18, Hattingen vhs Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

Do. 13.10. 11.30 Uhr
Ausstellung „Dialoge“
 Ausstellungsbesuch im Museum Folkwang Anmeldung erforderlich, Museum Folkwang, Essen. vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

Fr. 14.10. 18 – 23 Uhr
Nachtschicht
20 Uhr Vollmondführung,
 LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Fr. 14.10. – So. 16.10. 9 Uhr – 18 Uhr
Hund & Pferd
 Bundessieger-Ausstellung und Messe für Pferdefreunde. Dortmund, Westfalenhallen 1, 2, 2N, 3A – 8

Sa. 15.10. 15.30 Uhr
LIO – Lesebühne im Oveney
Die literarische Kaffeetafel mit Juckel Henke und Gästen
 Zu Gast: Thomas Hecking; 12,- € inklusive reichlich Kaffee und Kuchen. Haus Oveney, Oveneystr. 65, Bochum

Sa. 15.10. 18 Uhr – Eintritt frei
Autorengruppe
„Wortwechsel“
 Lesung von Kurzgeschichten & Lyrik. Stadtmuseum Hattingen – Veranstaltungsraum, Marktplatz 1-3, Hattingen

So. 16.10. 11.15 Uhr
Baruch de Spinoza, Körper und Leiden
 Philosophisches Café. Altes Rathaus, Untermarkt 9, 45525 Hattingen

So. 16.10. 17 Uhr
Vollmondwanderung auf die Halde Hoheward
 Anmeldung erforderlich, Förderturm im Stadtteilpark Hochlarmark, Karlstr. 75, 45661 Recklinghausen. vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

Mo. 17.10. 15 + 19 Uhr
 – Eintritt frei
Birnenkuchen mit Lavendel (F, 2015)

HattingerFilmClub. Stadtmuseum Hattingen – Veranstaltungsraum, Marktplatz 1-3Di. 18.10., 19 Uhr

Di. 18.10. 19 Uhr
Ebner-Eschenbach
 Ein Portrait zum 100. Todestag von Marie von Ebner-Eschenbach. Kooperation mit dem Förderverein des Deutschen Aphorismus-Archivs (DAPH) und der Mayersche Buchhandlung, Obermarkt 13a, Hattingen

Mi. 19.10. 19 Uhr – Eintritt frei
Filmabend Bierlaunen
 Beerland (2012, 85 Min., FSK 12). LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Mi. 19.10. – Fr. 21.10. – Eintritt frei
Hattinger Cosplay-Kimono-Tage

Zusammen mit Modedesignerin Svenja Hoffritz und der Künstlerin Alexandra Völker können 10 Teenies im Alter von 14 - 17 Jahren in diesem dreitägigen Workshop Kimonos nähen und dazu passenden Kopfschmuck und kleine Taschen entwerfen. Am Ende der Veranstaltung wird es sogar eine Modenschau geben! In Kooperation mit „Kulturrucksack NRW“. Nur mit Voranmeldung! Stadtbibliothek Hattingen Tel. (0 23 24) 204 3555, Reschop Carré

Mi. 19.10. 18.30 Uhr
Kleine Fahrradwerkstatt
 Fit für Touren und fit für die Winterzeit. Anmeldung erforderlich, Fahrrad Hecken, Steinhagenplatz, Veranstalter: vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512

Mi. 19.10. 19 Uhr – Eintritt frei
Eingewöhnung von Kindern in Schule und Kindergarten
 Eltern-Treffen - informieren und diskutieren. Altes Rathaus, Untermarkt 9, Hattingen

Do. 20.10. 19.30 Uhr
Herrchentrubel - graue Schnauze, großes Glück
 Michael Frey Dodillet liest. Der Autor der Bestseller „Herrchenjahre“, „Herrchen will nur spielen“ und „Herrchenglück“ wird von seinen Hunden Luna und Wiki begleitet. Sein neuestes Buch ist extrem witzig und emotional berührend wie nie. Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1,

Sa. 22.10. 7 – 21 Uhr
Fahrt zur Frankfurter Buchmesse
 Es geht, gemeinsam organisiert mit den örtlichen Buchhandlungen Mayersche und Balthasar, per Bus nach Frankfurt! Abfahrt: 7 Uhr (Reschop, alter Busbahnhof am Bunker), 7.15 Uhr Pendlerparkplatz A43. Veranstalter: Stadtbibliothek, Tel. (0 23 24) 204 3555

Sa. 22.10. 11 – 13 Uhr
Papa-Zeit
„Schrottröbter, Pappkühe & Co - Geniales aus Müll basteln & bauen“ Kleine und große Recycling-Künstler basteln

Pflanzen sind angepasst

Auswahl riesengroß

Die Auswahl an geeigneten Pflanzen für einen Kiesgarten ist ungeahnt groß.

August Forster, Präsident vom „Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau“ (BGL) sagt: „In vielen Regionen der Erde haben sich Pflanzen an trockene Lebensräume angepasst. Daher lässt sich aus einer großen Bandbreite eine trockenheitsliebende Pflanzengesellschaft kombinieren: Bäume und Sträucher, Gräser, einjährige sowie mehrjährige Stauden und sogar Zwiebelblumen.“ Es gilt,

Bommerholzer Baumschulen

Herbstzauber

– Feuerwerk der Farben!

Wir bieten Ihnen u.a. ein breites Sortiment an blühenden Herbstpflanzen sowie eine große Sortenauswahl an Obstgehölsen.

Die Containerbaumschule mit Qualität und fachlicher Beratung!



Bommerholzer Str. 98 • 58456 Witten-Bommerholz
Tel.: 0 23 02/ 66 05 0 • Fax: 0 23 02/ 7 13 30 • Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-14 Uhr
Internet: www.bommerholzer-baumschulen.de



Arten und Sorten zu finden, die sowohl aus gärtnerischer Sicht als auch gestalterisch zusammenpassen. Die Erfahrung und Beratung eines Landschaftsgärtners sind hier sehr nützlich. Ein auf diese Weise angelegter Kies-

garten braucht zwar von Zeit zu Zeit eine unkrautjärende Hand, dafür können die Besitzer völlig auf das Gießen verzichten. Rund ums Jahr entstehen immer neue Eindrücke: Gräser wachsen, Bodendecker breiten sich aus, Far-

ben von Blättern und Blüten verändern sich. Der Garten ist im besten Sinne lebendig, denn auch Vögel, Bienen oder Schmetterlinge finden Lebensraum. Weitere Informationen unter www.mein-traumgarten.de **BGL**

Ein übermächtiger Gegner

Die Nacktschnecken sind fleißige Fresser

Wenn sich Nacktschnecken im Garten tummeln, stehen viele Hobbygärtner diesem scheinbar übermächtigen Gegner oft hilflos gegenüber. Denn die schleimigen Tiere vermehren sich nicht nur schnell, sondern sind vor allem fleißige Fresser, die beinahe alles verschlingen, was dem Gärtner lieb und teuer ist.

Wer die Plage in den Griff bekommen will, kann auf viele Maßnahmen mit unterschiedlichem Wirkungsgrad zurückgreifen.

Bierfalle: Der Geruch von Bier lockt Schnecken an. Sie fallen in die mit Gerstensaft gefüllte Falle und ertrinken. Der Arbeitsaufwand ist hoch, weil die Fallen in dichtem Abstand aufgestellt und täglich kontrolliert, geleert und neu „betankt“ werden sollten. Da die Bierfalle auch Schnecken aus Nachbars Garten anlockt, sollte sie mit einem Schneckenzaun kombiniert werden.

Schneckenzaun: Der kleine Zaun wird rund ums Beet eingegraben und versperrt den Schnecken den Zutritt. Leider werden auch Nützlinge wie Igel und Laufkäfer ausgesperrt – und die Schnecken innerhalb der Umzäunung können ungestört weiterfressen.

Holzwanne: die preiswerte Variante des Schneckenzauns. Die Holzwanne wird circa 5 Zentimeter hoch um das Beet gelegt. Das funktioniert nur, solange es nicht regnet oder stürmt.

Laufenten: Die Lieblingsspeise von indischen Laufenten sind Nacktschnecken. Allerdings müssen Gartenbesitzer sich um die artgerechte Haltung kümmern, und das kostet Zeit.

Ab sammeln: Wem es nichts ausmacht, den schleimigen Tierchen persönlich zu Leibe zu rücken, kann die Schnecken am besten täglich in einem Eimer mit Salzwasser entsorgen.

Schneckenkorn: Als umweltschonend gelten Präparate auf Basis von Eisen-III-Phosphat, etwa „Ferramol Schneckenkorn“. Der Wirkstoff kommt auch in der Natur vor und ist schonend für Haustiere.

Gartentipps: Giersch ist als hartnäckiges Unkraut bekannt. Es vermehrt sich nicht nur oberirdisch, sondern auch durch sein Wurzelwerk. Mit dem Einsatz von Mitteln stehen die Erfolgchancen besser. Das Unkraut wird lediglich tropfnass eingesprüht. Enthaltene Pelargonsäure unterbindet die Stoffwechselfunktionen zwischen den Zellen. Das führt zur Braunfärbung und schließlich zum Vertrocknen. Der enthaltene Wachstumsregulator verhindert den Wiederaustrieb der Wurzeln. *txn-p*



Wir haben Sie alle!
Und den Service dazu.



Besuchen Sie uns!

G. Dammertz
Motor- und Gartengeräte

Wittener Straße 192
45549 Sprockhövel-Hiddinghausen
Telefon (0 23 39) 45 17

Gartentipps: Wer schöne und kräftige Rosen bewundern möchte, sollte dies beachten: Die majestätischen Schönheiten brauchen einen sonnigen und windgeschützten Standort ohne stehende Hitze. Ideal ist sandig-lehmiger Boden mit hohem Humusanteil für ihre bis zu einen Meter tiefen Wurzeln. Containerrosen können ganzjährig in frostfreien Zeiten gepflanzt werden. Experten raten dazu, die Erde aus dem Pflanzloch anzureichern. Beim Einpflanzen muss die Veredelungsstelle, also die Verdickung kurz über der Wurzel, 5 Zentimeter unter der Erde sitzen. *txn-p*

+++SONDERMELDUNG FÜR SCHNÄPPCHENJÄGER+++SONDERMELDUNG FÜR SCHNÄPPCHENJÄGER+++SONDERMELDUNG FÜR SCHNÄPPCHENJÄGER+++SONDERMELDUNG FÜR SCHNÄPPCHENJÄGER+++SONDERMELDUNG FÜR SCHNÄPPCHENJÄGER+++

Endlich wieder für Sie da: **Jeden Freitag und Samstag ab 10 Uhr!**

GROSSER LAGERVERKAUF

Bis zu 80% REDUZIERT



Ausstellungsstücke, Restposten und Retouren!

Super Schnäppchen aus allen Wohnbereichen!

Weitere 60.000 Artikel auf **ostermann.de** im Online-Shop

Die großen Einrichtung-Centren in NRW und auf ostermann.de
OSTERMANN

Öffnungszeiten Lagerverkauf: NUR jeden Freitag und Samstag ab 10 Uhr!

Fortsetzung von Seite 28

unter Anleitung von Christian Meyn-Schwarze verrückte Fahrzeuge, lustige Tiere, Masken und andere originelle Sachen. Für Kinder zwischen 4 und 8 Jahren in Begleitung durch den Vater, Opa oder Patenonkel. Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1, 45525 Hattingen. Veranstalter: Stadtbibliothek, Tel. (0 23 24) 204 3555

Sa. 22.10. 13.50 Uhr
Exkursion Iserlohner Aufstand
Zusammenarbeit mit der vhs Bochum. Anmeldung erforderlich, Treffpunkt: Iserlohner Bahnhof, Vorplatz Iserlohn. vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512

So. 23.10. 8 Uhr
Vogelkunde-Exkursion
Wildgänse und mehr in der Dingdener Heide und am Rhein. Anmeldung vor Ort. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Treffpunkt: Rathaus Hattingen, Rathausplatz 1, Eintritt: 7,50 Euro vor Ort. vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512

So. 23.10. 11 Uhr
Gladbeck – ein weißer Fleck?
Zwischen Schloss und alter Bergbauerschlichkeit - eine Stadtwanderung in Zusammenarbeit mit der vhs Bochum. Anmeldung erforderlich, Treffpunkt: Bahnhof Gladbeck West, Gladbeck. Veranstalter: vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511

So. 23.10. 11 – 16 Uhr
„Frauenkram“
Secondhand-Modemarkt. LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Mo. 24.10. 19 Uhr – Eintritt frei
Alles über den Minijob
Viele Frauen arbeiten in Minijobs. Was sind die charakteristischen Merkmale eines Minijobs? Was bringen sie für die Rente? Was ist bei der Steuer zu beachten? Diese und weitere Fragen beantwortet die Referentin Melanie Gladbach. Altes Rathaus, Untermarkt 9, Gleichstellungsstelle Stadt Hattingen, Tel. (0 23 24) 204 3010

Di. 25.10. – Sa. 5.11. – ganztägig
Ausstellung „Was bleibt.“
„Weitergeben. Schenken. Stiften. Vererben.“ Überlegen Sie, was ganz persönlich in Ihrem Leben wichtig ist und bleiben soll. In Kooperation mit dem „Ev. Kirchenkreis Hattingen-Witten“. Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré 1, 45525 Hattingen Eintritt: Eintritt frei

Di. 25.10. 15 Uhr
Rollatorenworkshop
Sicher zu Fuß unterwegs. Anmeldung erforderlich, vhs-Pavillon 1, Raum 1, Lesingstraße 10, vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

Di. 25.10. 19 Uhr
Die Schlacht bei Waterloo und ihre Folgen
Zusammenarbeit mit dem Heimatverein Hattingen/Ruhr e.V. Altes Rathaus, Untermarkt 9, vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

Mi. 26.10. 18 Uhr – Eintritt frei
Altstadtgespräch Glaukom – der Grüne Star
Altes Rathaus, Untermarkt 9, Hattingen

Mi. 26.10. 19 Uhr – Eintritt frei
Finanzstrategien für Frauen
Frauen sind überdurchschnittlich von Altersarmut betroffen. Worauf sollten Frauen achten, um dieses zu verhindern? Welche Strategien sollen sie anwenden? Holschentor (Zentrum für bürgerschaftliches Engagement) - Gruppenraum 2, Talstraße 8, 45525 Hattingen

Do. 27.10. ganztägig – Eintritt frei
Film „Suffragette“
Im Rahmen der Jubiläumswoche „30 Jahre kommunale Frauen- und Gleichstellungsarbeit in Hattingen“. Stadtmuseum Hattingen-Veranstaltungsraum, Marktplatz

Do. 27.10. 18.30 Uhr – Eintritt frei
„Der Brunnenbauer“ u. „Der Fassmacher“
Film u. Vortrag von und mit Benedikt Kuby. LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Fr. 28.10. 18 – 20 Uhr – Eintritt frei
Und plötzlich ist alles anders – Trauer erleben, mit Trauer leben
Vortrag - Der Tod eines nahen Angehörigen ist wie ein Sturm, der das bisherige Leben verwirbelt. Die Trauerbegleiterin und Seelsorgerin Karin Klemt gibt Hinweise, was Menschen hilft, Trauer zu integrieren, um mit ihr leben zu können. Stadtbibliothek Hattingen, Reschop Carré

Fr. 28.10. 20 Uhr
„Mach doch'n Foto davon!“
Nils Heinrich. Kabarett und Comedy. Altes Rathaus, Untermarkt 9, 45525 Hattingen.

Fr. 28.10. 21 Uhr – Eintritt frei
Fußball und Musik
(FUM-Night) für alle und jeden ab 14 Jahre. Sporthalle Marxstr. 99, Hattingen

Sa. 29.10. 10 Uhr
Die Mahd mit der Sense
Landschaftspflegerische Mitmachaktion BUND-Wiese neben Landgasthaus Huxel, Felderbachstraße/Am Schnüber, 45529 Hattingen-Elfringhausen. vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

Sa. 29.10. 10 Uhr
Gewürze mit allen Sinnen genießen
Anmeldung erforderlich, Realschule (Lehrküche) Grünstraße. vhs Hattingen, Tel.: (0 23 24) 204-3511 / -3512 / -3513

So. 30.10. 16 Uhr – Eintritt frei
„Bunt sind schon die Wälder“
Herbstkonzert mit dem Seniorenensemble MUSIKAL und dem Blockflötensemble SCHERZANDO (Leitung Christiane

Büscher). Seniorenzentrum St. Mauritius (Cafeteria), Essener Str. 26, 45529 Hattingen - Musikschule

So. 30.10. 11–15 Uhr – Eintritt frei
RatzFatz-Familien-trödelmarkt
LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Mo. 31.10. 19 Uhr
Samhainfest für Frauen
Führung mit Fackeln, Halloweenfeuer mit Kreistänzen und Kürbissuppe. Anmeldung unter Tel. 02324 9247-151 WL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Mo. 31.10. 21 Uhr
Halloween-Party
LWL-Industriemuseum Henrichshütte HAT

Fr. 4.11. 18.30 Uhr
„Rue de la Chanson“ Französischer Abend
Mit Chansons, Tanz und französischem Menü
Maik Hester und Anne Behrenbeck; 29,- € inklusive 3-Gang-Menü; Karten nur im Vorverkauf bis 30.10.2016. Haus Oveney, Oveneystr. 65, Bochum

Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.
Weitere Infos z.B. unter:
www.lwl.org
www.lwl-industriemuseum.de
www.kulturforum-witten.de
www.werk-stadt.com
www.hattingen.de
www.vhs.hattingen.de



DUO
Optik & Akustik
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

- Brillen
- Sonnenbrillen
- Contactlinsen
- Hörgeräte

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus)
45525 Hattingen - Tel.: 0 23 24 - 92 08 0
www.duo-optik-akustik.de

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU GMBH



MEISTER GÄRTEN RAHM

Gartenservice rund ums Jahr

AM WALZWERK 7 · 45527 HATTINGEN
☎ **02324 - 6867956**
WWW.GARTENBAU-RAHM.DE

KATHAGEN Werbedienst
media+kommunikation



02302/ 9838980

Werbedienst · Thiestraße 7 · 58456 Witten
Fax 023 02/98 38 980 - info@kamk.de - www.kamk.de

Image Nächster Erscheinungstermin:

Donnerstag, 3.11.2016
Anzeigenschluss: Montag, 24.10.2016

Image

Titelbild: Evangelische Kirche an der Burg Blankenstein; Foto: Rainer Schletter
Herausgeber: Monika Kathagen, Thiestraße 7 · 58456 Witten
Verlag und Redaktion: Kathagen-media press, ☎ 0 23 02/98 38 980, Fax: 0 23 02/98 38 989, E-Mail: info@kamk.de, www.kamk.de
Anzeigen und Redaktion: B. Bohner-Danz, C. Hamacher, M.+U. Kathagen, U. Lindner, Dr. Anja Pielorz, R. Schletter, T. Strehl, J. Zaborowski (Es gilt die Verlagsanschrift)
Verteilung: SDW Prospektwerbung, Bochum
Druck: Hitzegrad Print & Medien Service GmbH, Dortmund
Erscheinungsweise und Auflage: Monatlich, kostenlos, Auflage 23.500 Exemplare. Haushaltsverteilung u.a. in Zentrum, Welper, Blankenstein, Holthausen, Winz-Baak, Niederwienigern, Niederbonsfeld und z. T. Bredenscheid.
Es gilt die Preisliste Nr. 1 vom 1.3.2014. Die vom Verlag gestalteten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentlichung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingereichtes Bild- und Textmaterial usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

HAMMERTALER BAUSTOFFE

Alle Artikel nur so lange der Vorrat reicht! Angebote gültig bis 31.10.2016. Preise inkl. MwSt.

ab **5⁴⁹**
pro Sack



Pinienrinde 70 L



oder
Rindenmulch lose
Größe: 0/40
ab 29,75€ pro m³



**Annahme von
Grünschnitt, Laub
& Strauchschnitt**



Rosenschere

leichte, handliche Gartenschere,
Klinge aus hochwertigem Carbon-
Stahl, geschliffen und poliert

13³⁰
pro Stück



Hammer Oktober

bei den Hammertalern

Betonverkauf

Wir produzieren
schon ab 0,25m³



Natürliche

Dünger von Oscorna

- Oscorna-Rosendünger
2,5kg Sack 8,98 €
- Oscorna-Rasafloer Rasendünger
5kg Sack 15,30 €
- Oscorna-Rhododendren-,
Azaleen- und Erikadünger
2,5kg Sack 8,98 €



Jetzt auch warme

Warnschutzjacken

bei den Hammertalern

- Steppfutter
- Fleecekragen
- abtrennbare Ärmel
- Kapuze im Kragen

29⁹⁵
pro Jacke



Hammertaler Baustoffe GmbH
Im Hammertal 99a
58456 Witten

Telefon 0 23 02 / 2 82 56-0
E-Mail info@hammertaler-baustoffe.com

Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 6.00-17.00 Uhr
Sa. 6.00-12.00 Uhr

Internet:
www.hammertaler-baustoffe.com

- Unser Lagerprogramm
- Baustellenbeton schon ab 0,25 m³
 - Betonsteinpflaster in div. Farben
 - alle gängigen Randsteine und Blockstufen
 - Schüttgüter aller Art
 - Kunststoffrohre und Schächte